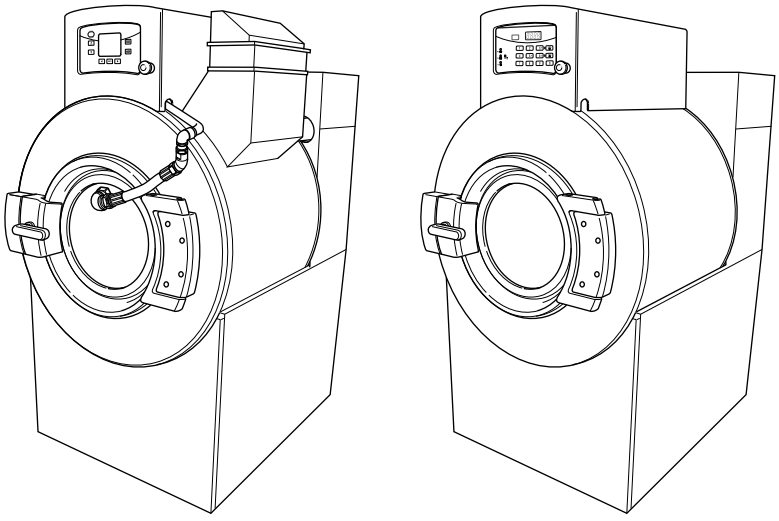
Laveuses-essoreuses

Fixes encastrées
Contrôle UniLinc et M30
Voir l'identification des modèles à la page 9

CE

Installation/Fonctionnement/Entretien



PHM1429C_SVG

Traduction des instructions originales
Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

F8410701FRR11
Juillet 2015

Table des matières

Consignes de sécurité.....5
Explications des consignes de sécurité..... 5
Instructions importantes sur la sécurité..... 6
Décalques de sécurité.....7
Sécurité de l'opérateur..... 8

Introduction..... 9
Identification du modèle.....9
Inspection de la machine lors de sa livraison..... 9
Emplacement de la plaque du numéro de série.....9
Pièces de rechange..... 10
Le service client.....10

Caractéristiques techniques et dimensions.....11
Caractéristiques techniques et dimensions..... 11
Dimensions de la machine..... 14
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 45 et 65 livres... 17
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 85 et 105 livres... 19
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 130 et 160 livres 21
Disposition au sol.....23
Schéma des boulons de montage.....26
Exigences de la fondation d'une seule machine..... 27
Installation de machine sur sol existant.....27
Installation sur dalle surélevée avec plancher existant..... 27
Nouvelle fondation.....27
Installation sur socle isolé..... 27
Fondation de la machine et installation sur socle.....28
Installation de machine.....30
Montage de la machine et coulage de mortier..... 33
Charge sur le sol..... 36
Spécifications des raccordements de vidange.....37
Raccordements de l'eau..... 40
Schémas de tuyauterie.....43
Spécifications pour l’installation électrique..... 47
Agrémentation nord-américaine.....49
Agrément CE..... 56
Spécifications pour la vapeur (option de chauffage à vapeur uniquement)..... 63
Système d'injection de produits chimiques.....63

© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC
Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l’autorisation expresse écrite de l’éditeur.

Raccordement des distributeurs de liquide externe à un bac à cinq compartiments (en option)..... 66
Fournitures externes..... 67
Injection de produits chimiques à l'aide du transformateur de commande 24 VAC interne..... 68
Source d'alimentation c.a. externe utilisant une injection de produits chimiques 68
Signaux d'alimentation externe..... 69

Fonctionnement..... 71
Instructions de fonctionnement des commande UniLinc..... 71
Routine de secouage..... 73
Fonction de secousse du panier (Modèles 160 livres uniquement)..... 73
Instructions de fonctionnement des commande M30..... 74
Routine de secouage..... 77

Démarrage..... 78
Rotation du panier..... 78
Fonctionnement commutateur de vibration de sécurité..... 78

Entretien..... 79
Entretien..... 79
Quotidien..... 79
Au début de la journée..... 80
À la fin de la journée..... 80
Chaque semaine..... 80
Mensuel..... 80
Trime-striellement..... 82
Entretien de l'acier inoxydable..... 83

Mise au rebut de l'unité..... 84
Mise au rebut de l'unité..... 84

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instructions importantes sur la sécurité

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :

W023

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Installer la laveuse conformément aux instructions D'INSTALLATION. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'installez pas et n'entreposez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux intempéries.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un ensemble laveuse-sécheuse. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable ; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
- Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher la laveuse sur une source d'alimentation électrique.
- Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sécheuse. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- NE GRIMPEZ PAS dans la cuve de la laveuse PARTICULIÈREMENT si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs de sécurité, des panneaux ou des pièces ont été enlevés ou sont endommagés. NE MODIFIEZ PAS les boutons de commande et ne contournez aucun dispositif de sécurité.
- Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.
- Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants [de préférence dans un placard verrouillé].
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
- La porte de la cuve DOIT ÊTRE FERMÉE lorsque la laveuse se remplit d'eau ou lorsque la cuve est en mouvement. NE CONTOURNEZ PAS le commutateur de la porte de chargement pour permettre de faire fonctionner la laveuse lorsque la porte est ouverte. Ne tentez pas d'ouvrir la porte avant que la laveuse soit entièrement vidangée et que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Le couvercle doit IMPÉRATIVEMENT ÊTRE FERMÉ lors de l'agitation ou de l'essorage. NE PAS ignorer le bouton d'ouverture du couvercle en permettant au lave-linge de fonctionner avec le couvercle ouvert. Ne pas essayer d'ouvrir la porte avant que l'eau ait été évacuée et toutes les pièces mobiles se soient arrêtées.
- Le cas échéant, sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
- Sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
- Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
- N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
- Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
- Maintenez la laveuse en bon état. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.

- DANGER : Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, FERMEZ l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 5 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur de l'onduleur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur la laveuse autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez TOUJOURS couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
- Couper l'alimentation en fermant le disjoncteur ou en débranchant la machine. Remplacer les cordons d'alimentation usés.
- Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez la porte de la cuve.
- Avant la mise hors service ou au rebut du lave-linge, déposer le couvercle de la cuve de lavage.
- L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et les INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, être prudent et faire attention pour installer, entretenir ou utiliser la laveuse.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

AVERTISSEMENT

L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans le manuel d'installation pour la machine en question ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de variations dans les exigences et les codes locaux, cette machine doit être installée, réglée, et entretenue par du personnel d'entretien qualifié connaissant les codes locaux ainsi que la construction et le fonctionnement de ce type de machines. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Le fait d'ignorer cet avertissement peut entrainer des dommages matériels et/ou des blessures, des dommages à la propriété et/ou à l'équipement, rendant caduque la garantie.

W820

IMPORTANT : Veiller à installer la machine sur un sol horizontal suffisamment solide. Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.

AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher les canalisations de vapeur, les raccords et les composants internes ou externes. Ces surfaces peuvent être extrêmement chaudes et causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.

SW014

AVERTISSEMENT

Installez la machine sur un plancher à niveau de résistance suffisante. Le non respect de cette directive peut provoquer des situations présentant des dangers de dommages corporels et matériels graves, voire mortels.

W703

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012

Les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés quotidiennement :

1. Vérifier que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles, les remplacer si besoin est.
2. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
   a. La porte ne reste pas solidement verrouillée pendant toute la durée du cycle.
   b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
   c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

AVERTISSEMENT

Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.

W728

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants :

Modèles					
20.4 Kg [45 Livres]	UWL045K1L UWL045K1M UWL045K2L UWL045K2M	UWL045T3V UWL045T4V UWN045K1L UWN045K1M	UWN045K2L UWN045K2M UWN045T3V UWN045T4V	UWU045K1L UWU045K1M UWU045K2L UWU045K2M	UWU045T3V UWU045T4V
29.5 Kg [65 Livres]	UWL065K1L UWL065K1M UWL065K2L UWL065K2M UWL065T3L UWL065T3V	UWL065T4M UWL065T4V UWN065T3L UWN065K1L UWN065K1M UWN065K2L	UWN065K2M UWN065T3M UWN065T3V UWN065T4L UWN065T4M UWN065T4V	UWU065K1L UWU065K1M UWU065K2L UWU065K2M UWU065T3L UWU065T3M	UWU065T3V UWU065T4L UWU065T4M UWU065T4V
38.6 Kg [85 Livres]	UWL085K1M UWL085K2M UWL085T4V	UWL085T3V UWN085K1M UWN085K2M	UWN085T3V UWN085T4V UWU085K1M	UWU085K2M UWU085T3V UWU085T4V	
47.6 Kg [105 Livres]	UWL105K1M UWL105K2M UWL105T3V	UWL105T4V UWN105K1M UWN105K2M	UWN105T3V UWN105T4V UWU105K1M	UWU105K2M UWU105T3V UWU105T4V	
59 Kg [130 Livres]	UWL130K1M UWL130K2M UWL130T3V	UWL130T4V UWN130K1M UWN130K2M	UWN130T3V UWN130T4V UWU130K1M	UWU130K2M UWU130T3V UWU130T4V	
72.6 Kg [160 Livres]	UWL160T3V UWL160T4V	UWN160T3V UWN160T4V	UWU160T3V UWU160T4V		

Inspection de la machine lors de sa livraison

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour voir s'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des signes d'endommagement sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Emplacement de la plaque du numéro de série

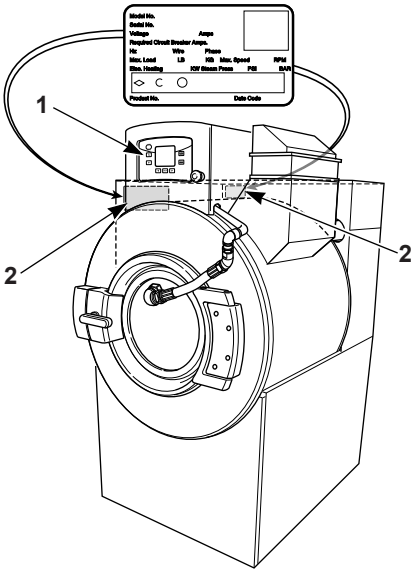
La plaque signalétique est située sur le panneau des vannes de la machine et, pour les modèles UniLinc, est programmée à même la commande. Pour accéder à l'ID de la machine par la commande :

1. Appuyer sur la touche STOP ON/OFF et la maintenir enfoncée, puis sur BACK, puis sur les claviers ▲ LCD en même temps.
2. Appuyer sur le clavier ▶ jusqu'à ce que Diagnostic soit en surbrillance.
3. Appuyer sur la touche START ENTER.
4. Appuyer sur le clavier ▶ jusqu'à ce que l'ID soit en surbrillance.
5. Appuyer sur la touche START ENTER.

Toujours indiquer le numéro de série et le numéro du modèle pour commander des pièces de rechange et pour contacter l'assistance technique. Voir *Figure 1* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Exemple de l'emplacement de la plaque du numéro de série



1. Dans la commande (Modèles UniLinc)
2. Sur la face et au dos de la machine

Figure 1

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Téléphone :+1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International : +32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgique

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques		45	65	85	105	130	160
Dimensions hors tout							
Largeur hors tout, mm [po.]		867 [34,12]	867 [34,12]	1019 [40,12]	1090 [40,12]	1171 [46,12]	1171 [46,12]
Hauteur hors tout, mm [po]		1637 [64,43]	1637 [64,43]	1755 [69,08]	1755 [69,08]	1932 [76,05]	1932 [76,05]
Profondeur hors tout, mm [po.]		1126 [44,33]	1266 [49,83]	1308 [51,49]	1435 [56,49]	1384 [54,50]	1524 [60,0]
Poids et données d'expédition							
Poids net, kg [lbs.]	Jusqu'au 17/08/14	463 [1020]	481 [1060]	757 [1670]	771 [1700]	925 [2040]	939 [2070]
	À compter du 18/08/14	490 [1080]	499 [1100]				
Poidsd' expédition standard, kg [lbs.]	Jusqu'au 17/08/14	483 [1065]	501 [1105]	780 [1720]	794 [1750]	953 [2100]	966 [2130]
	À compter du 18/08/14	508 [1120]	522 [1150]				
Volume d'expédition standard, m3 [pi.3]		2 [75]	2 [75]	3 [107]	3 [107]	4 [139]	4 [139]
Dimensions standards d'expédition (L x P x H), mm [po.]		945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]
Poids de la caisse d'expédition en lattes de bois, kg [lb]	Jusqu'au 17/08/14	540 [1190]	558 [1230]	848 [1870]	862 [1900]	1025 [2260]	1039 [2290]
	À compter du 18/08/14	567 [1250]	581 [1280]				
Volume de la caisse d'expédition en lattes de bois, m3 [pi.3]		3 [97]	3 [97]	4,5 [158]	4,5 [158]	5,3 [186]	5,3 [186]
Dimensions de la caisse d'expédition en lattes de bois (L x P x H), mm [po.]		1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]
Tambour de lavage							
Diamètre tambour, mm [po.]		787 [31]	787 [31]	914 [36]	914 [36]	1067 [42]	1067 [42]
Profondeur tambour, mm [po.]		4222 [16,6]	561 [22,1]	559 [22]	686 [27]	622 [24,5]	762 [30]
Volume tambour, l [pi.^{3}]		185 [7,3]	246 [9,7]	368 [13]	450 [15,9]	555 [19,6]	682 [24,1]
Taille des perforations, mm [po.]		4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]
Surface perforée, %		21,3	21,3	23	23,4	27,4	27,9

Tableau 1 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques		45	65	85	105	130	160
Ouverture de la porte							
Taille de l'ouverture, mm [po.]		452 [17,8]	452 [17,8]	533 [21,0]	533 [21,0]	630 [24,8]	630 [24,8]
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm [po.]		713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	758 [29,84]	758 [29,84]
Système d'entraînement							
Nombre de moteurs d'entraînement		1	1	1	1	1	1
Puissance du moteur kW [HP]		3,7 [5,0] (Vitesse-V)	3,7 [5,0] (Vitesse-V)	5,6 [7,5]	5,6 [7,5]	7,5 [10]	7,5 [10]
Vitesses de rotation/Force centrifuge							
Vitesse lavage avant/arrière 1/2, g [tr/min]		0,4 [30]	0,4 [30]	0,4 [28]	0,4 [28]	0,4 [26]	0,4 [26]
Vitesse lavage/arrière, g [tr/min]		0,78 [42]	0,78 [42]	0,78 [39]	0,78 [39]	0,77 [36]	0,77 [36]
Vitesse distribution, g [tr/min]		2,5 [75]	2,5 [75]	2,5 [70]	2,5 [70]	2,5 [65]	2,5 [65]
Très basse vitesse d'essorage, g [t/min]		27 [248]	27 [248]	27 [230]	27 [230]	27 [213]	27 [213]
Basse vitesse d'essorage, g [t/min]		100 [477]	100 [477]	100 [443]	100 [443]	100 [410]	100 [410]
Vitesse d'essorage moyenne, g [t/min]		200 [674]	200 [674]	200 [626]	200 [626]	200 [579]	200 [579]
Haute extraction (Vitesse V), g [tpm]		250 [754]	250 [754]	250 [700]	250 [700]	250 [648]	250 [648]
Très haute extraction (Vitesse V), g [tpm]		300 [826]	300 [826]	300 [766]	300 [766]	300 [710]	300 [710]
Ultra haute extraction (V-speed), g [tpm]		400 [954]	400 [954]	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Sans objet
Détection de déséquilibre							
Commutateur de vibration installé		STD	STD	STD	STD	STD	STD
Chauffage direct à la vapeur (en option)							
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm [po.]		13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	19 [0,75]	19 [0,75]
Nombre d'entrées de vapeur		1	1	1	1	1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, kg [10 °F, lb]	LOW (bas)	1,1 [2,5]	1,5 [3,3]	2,1 [4,6]	2,6) [5,7]	3,0 [6,7]	3,8 [8,3]
	MED (moyen)	1,2 [2,7]	1,7 [3,7]	2,4 [5,2]	2,9 [6,5]	3,5 [7,8]	4,3 [9,5]
	HIGH (haut)	1,4 [3,1]	1,9 [4,1]	2,8 [6,1]	3,4 [7,6]	4,1 [9,1]	5,0 [11,1]
Consommation moyenne/cycle, kg/h [bhp]		25,4 [1,6]	33,4 [2,1]	49,3 [3,1]	60,4 [3,8]	73,2 [4,6]	92,2 [5,8]
Chauffage électrique (en option)							

Tableau 1 *suite...*

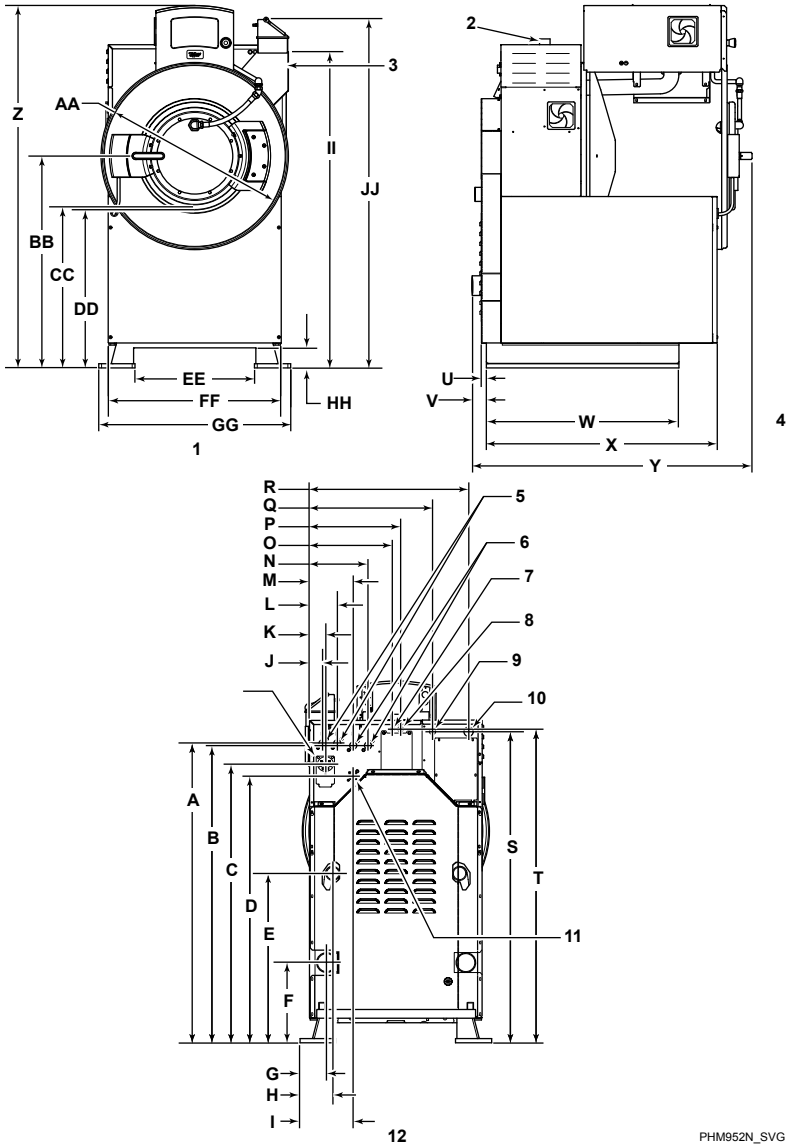
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques		45	65	85	105	130	160
Puissance de chauffage électrique totale, kW	200 V	19,1	19,1	28,6	28,6	Sans objet	Sans objet
	240 V	27,4	27,4	41,2	41,2	Sans objet	Sans objet
	380 V	17,2	17,2	17,2	17,2	34,4	Sans objet
	415 V	20,5	20,5	20,5	20,5	41,0	Sans objet
	480 V	27,4	27,4	27,4	27,4	54,8	Sans objet
Nombre d'éléments chauffants électriques		6/6	6/6	9/6	9/6	12	Sans objet
Puissance des éléments chauffants, kW		4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	Sans objet
Durée nécessaire pour élever la température du bain min. par5,5°C [10°F]	LOW (bas)	1,7	2,4	2,2	2,8	1,7	Sans objet
	MED (moyen)	1,9	2,7	2,5	3,2	2,0	Sans objet
	HIGH (haut)	2,1	3,0	3,0	3,7	2,3	Sans objet
Émission de bruit, dB	Vitesse d'essorage maxi	80	80	80	80	80	80
	Vitesse d'essorage moyenne	73	73	73	73	73	73
	Agiter	61	61	61	61	61	61

Tableau 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la machine



REMARQUE : Modèle à commande UniLinc illustré.

1. Vue avant
2. Évent
3. Distributeur de produit
4. Vue de côté
5. Raccord de rinçage par vaporisation
6. Raccords remplissage principal
7. Câblage électrique pour l’alimentation en produits chimiques .875
8. Câblage électrique pour l’alimentation en produits chimiques 1,125
9. 1,125 Électrique
10. 1,5000 Électrique
11. Raccordement à la vapeur
12. Vue arrière

Figure 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la machine, mm [po]						
	45	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	1356 [53,37]	1356 [53,37]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1638 [64,50]	1638 [64,50]
B	1346 [52,99]	1346 [52,99]	1471 [57,92]	1471 [57,92]	1648 [64,88]	1648 [64,88]
C	1262 [49,68]	1262 [49,68]	1378 [54,24]	1378 [54,24]	1554 [61,20]	1554 [61,20]
D	1210 [47,62]	1210 [47,62]	1325 [52,17]	1325 [52,17]	1432 [56,38]	1432 [56,38]
E	774 [30,48]	774 [30,48]	782 [30,78]	782 [30,78]	750 [29,51]	750 [29,51]
F	362 [14,24]	362 [14,24]	312 [12,28]	312 [12,28]	311 [12,25]	311 [12,25]
G	55 [2,16]	55 [2,16]	63 [2,49]	63 [2,49]	74 [2,90]	74 [2,90]
H	91 [3,58]	91 [3,58]	63 [2,49]	63 [2,49]	74 [2,90]	74 [2,90]
I	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]
J	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]
K	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]
L	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]
M	198 [7,79]	198 [7,79]	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]
N	264 [10,41]	264 [10,41]	289 [11,37]	289 [11,37]	289 [11,37]	289 [11,37]
O	372 [14,64]	372 [14,64]	585 [23,05]	585 [23,05]	662 [26,05]	662 [26,05]
P	409 [16,12]	409 [16,12]	585 [23,05]	585 [23,05]	662 [26,05]	662 [26,05]
Q	557 [21,93]	557 [21,93]	709 [27,93]	709 [27,93]	862 [33,93]	862 [33,93]
R	732 [28,81]	732 [28,81]	884 [34,81]	884 [34,81]	1037 [40,81]	1037 [40,81]
S	1408 [55,43]	1408 [55,43]	1523 [59,98]	1523 [59,98]	1700 [66,94]	1700 [66,94]
T	1418 [55,84]	1418 [55,84]	1458 [57,42]	1458 [57,42]	1635 [64,38]	1635 [64,38]
U	26 [1,01]	26 [1,01]	22 [0,88]	22 [0,88]	28 [1,11]	28 [1,11]
V	63 [2,49]	63 [2,49]	48 [1,88]	48 [1,88]	55 [2,16]	55 [2,16]
W	870 [34,24]	870 [34,24]	1073 [42,24]	1073 [42,24]	1136 [44,74]	1136 [44,74]
X	905 [35,63]	1045 [41,13]	1232 [48,50]	1232 [48,50]	1308 [51,50]	1308 [51,50]
Y	1126 [44,33]	1266 [49,83]	1308 [51,49]	1435 [56,49]	1384 [54,50]	1524 [60,0]
Z	1637 [64,43]	1637 [64,43]	1755 [69,08]	1755 [69,08]	1932 [76,05]	1932 [76,05]
AA	856 [33,69]	856 [33,69]	1002 [39,45]	1002 [39,45]	1160 [45,68]	1160 [45,68]
BB	856 [33,69]	856 [33,69]	998 [39,29]	998 [39,29]	1091 [42,94]	1091 [42,94]
CC	731 [28,78]	731 [28,78]	731 [28,78]	731 [28,78]	776 [30,54]	776 [30,54]
DD	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	758 [29,84]	758 [29,84]
EE	530 [20,88]	530 [20,88]	575 [22,62]	575 [22,62]	727 [28,62]	727 [28,62]

Tableau 2 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

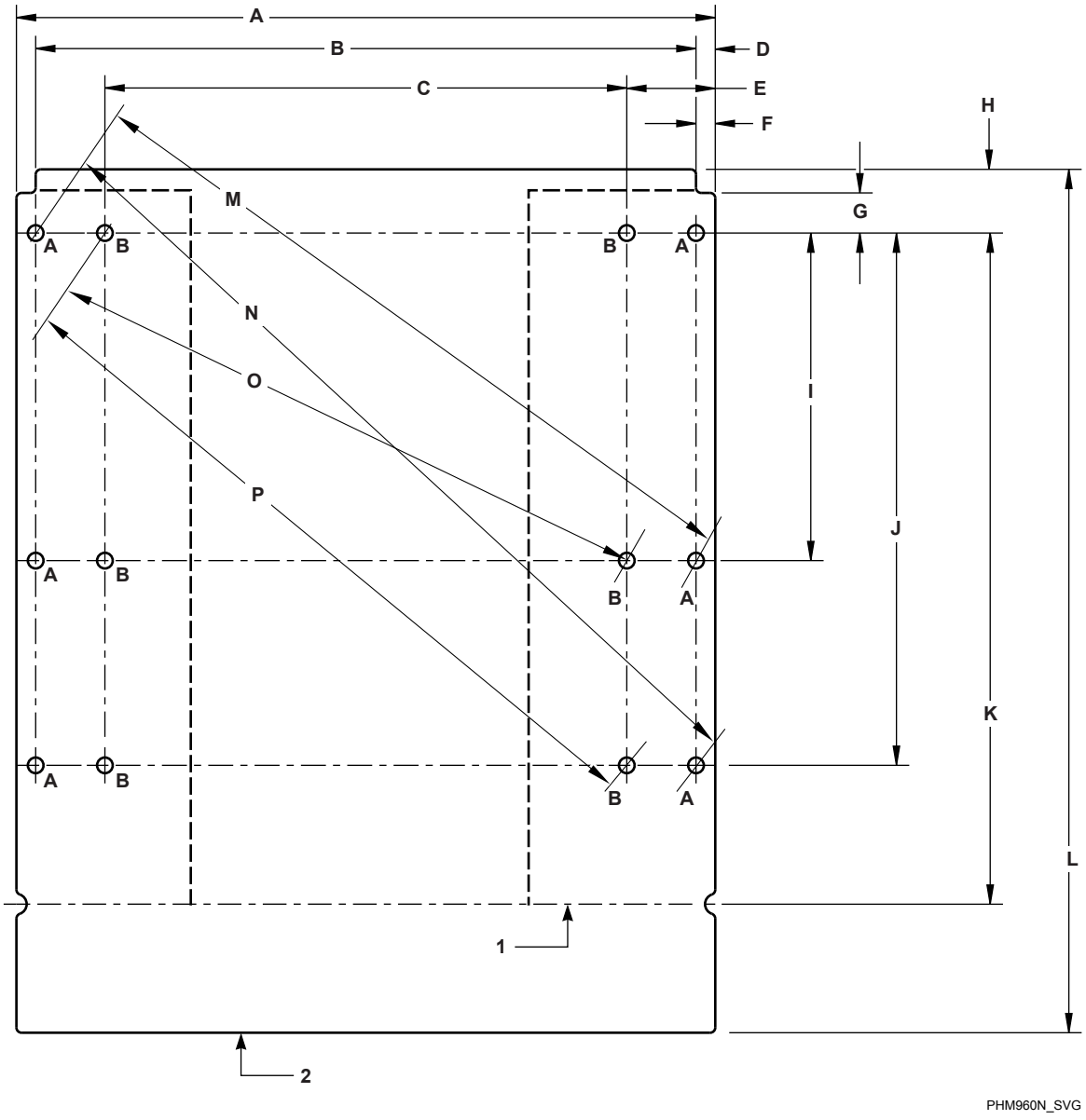
Dimensions de la machine, mm [po]						
	45	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
FF	782 [30,77]	782 [30,77]	934 [36,77]	934 [36,77]	1086 [42,77]	1086 [42,77]
GG	867 [34,12]	867 [34,12]	1019 [40,12]	1019 [40,12]	1171 [46,12]	1171 [46,12]
HH	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]
II	1548 [60,94]	1548 [60,94]	1623 [63,88]	1623 [63,88]	1750 [68,90]	1750 [68,90]
JJ	1642 [64,63]	1642 [64,63]	1717 [67,59]	1717 [67,59]	1844 [72,61]	1844 [72,61]

Tableau 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 45 et 65 livres

Modèles 20,4 kg et 29,5 kg [45 lb et 65 lb] (se reporter à *Tableau 3*)



REMARQUE : Pour les installations d'une seule machine ou deux machines installées dos à dos, utiliser les trous de boulon extérieurs marqués « A ». Pour plusieurs machines installées côte à côte avec un dégagement minimal, utiliser les trous de boulon intérieurs marqués « B ».

1. Avant de la machine (45)
2. Avant de la machine (65)

Figure 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

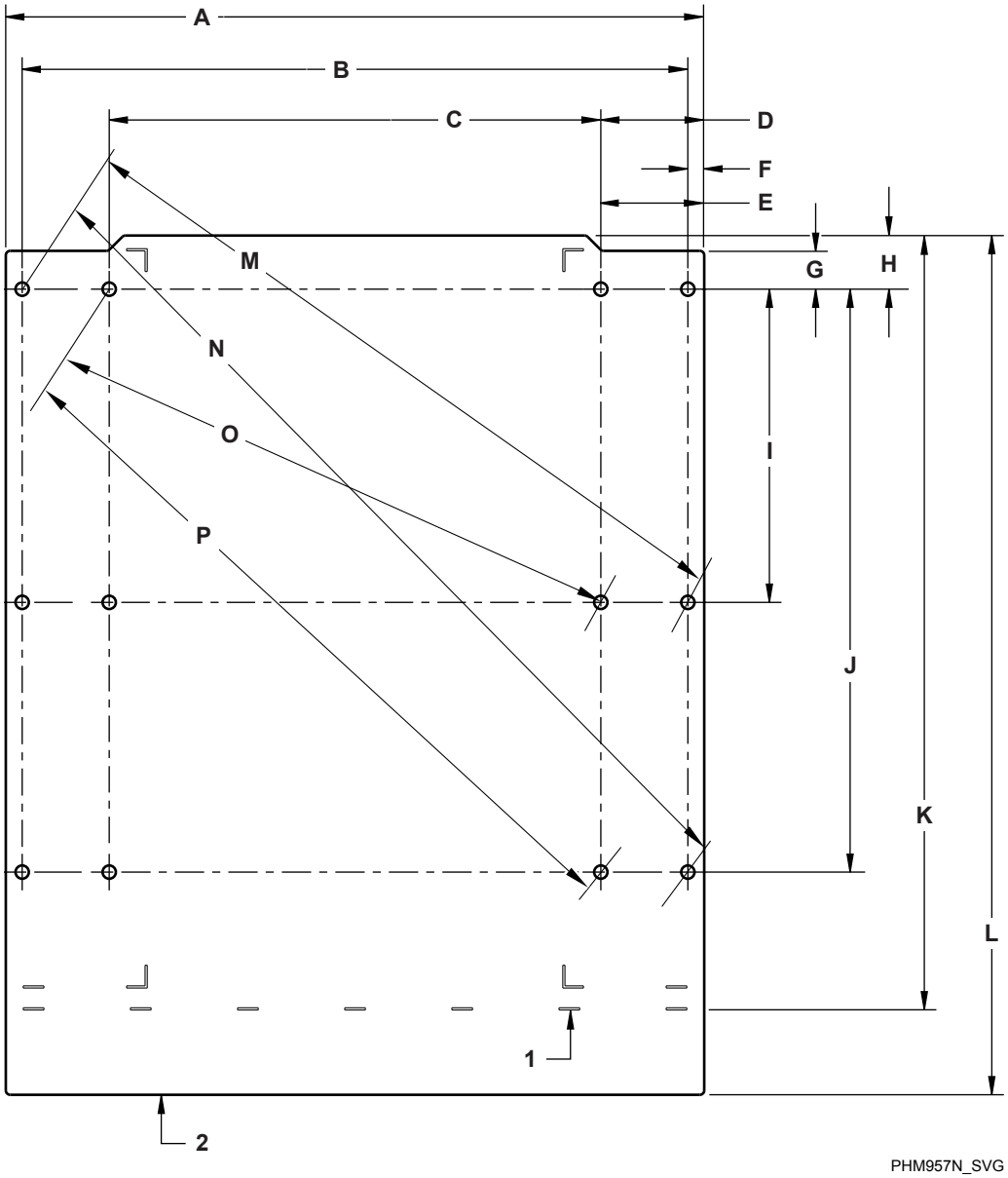
Capacités de la machine - Dimensions, mm [in.] - Modèles 20,4 kg et 29,5 kg [45 lb et 65 lb]			
		45	**65**
A		867 [34,12]	867 [34,12]
B		819 [32,24]	819 [32,24]
C		647 [25,48]	647 [25,48]
D		24 [0,94]	24 [0,94]
E		110 [4,32]	110 [4,32]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		50 [1,96]	50 [1,96]
H		76 [3]	76 [3]
I		406 [16]	406 [16]
J		660 [26]	660 [26]
K		855 [33,67]	sans objet
L		sans objet	1071 [42,17]
M	Extérieur	914 [35,99]	914 [35,99]
N		1051 [41,41]	1051 [41,41]
O	Intérieur	764 [30,08]	764 [30,08]
P		924 [36,4]	924 [36,4]

Tableau 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 85 et 105 livres

Modèles 38,6 kg et 47,6 kg [85 lb et 105 lb] (se reporter à *Tableau 4*)



1. Avant de la machine (85)
2. Avant de la machine (105)

Figure 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

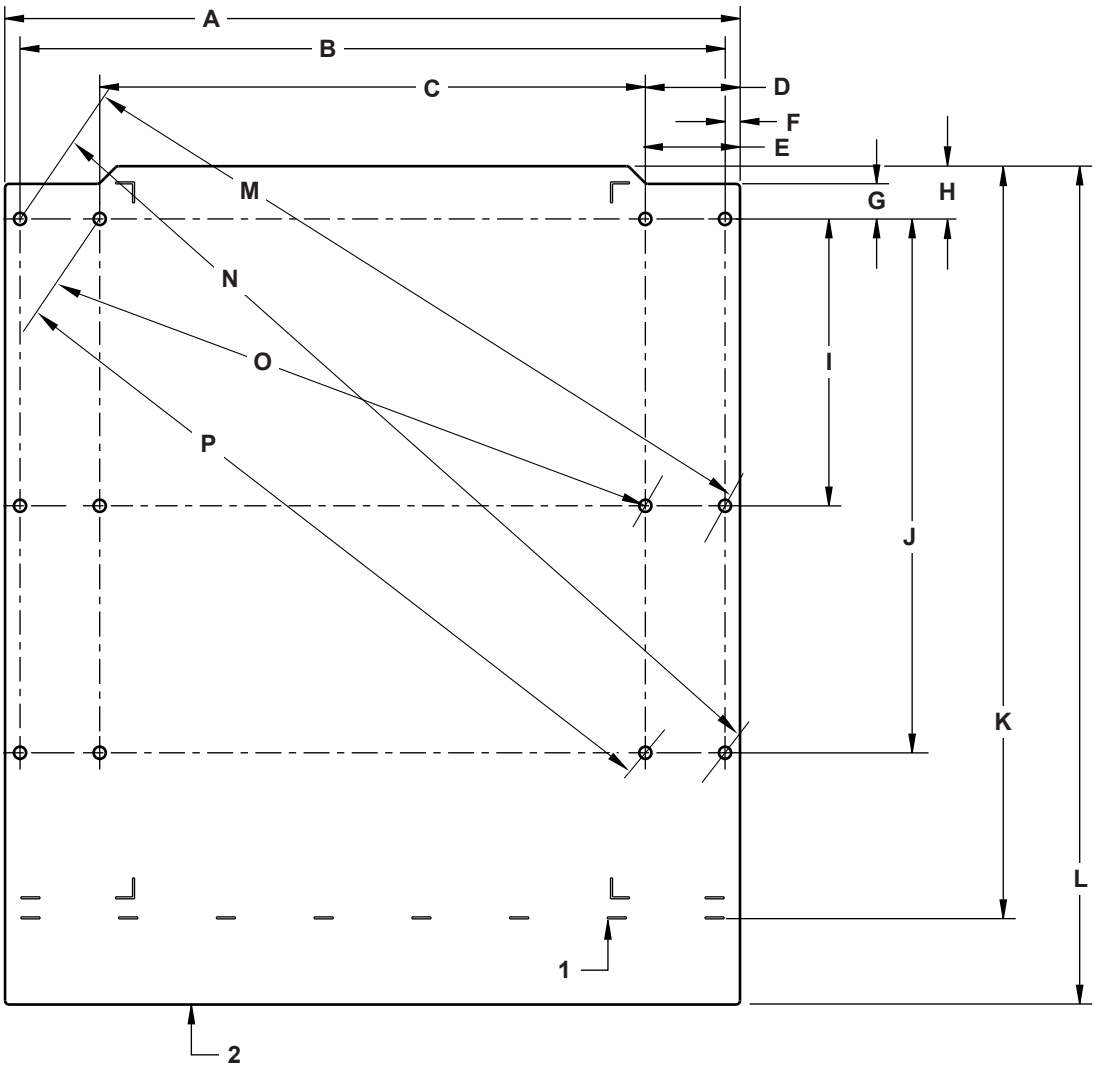
Capacités de la machine - Dimensions, mm [in.] - Modèles 38,6 kg et 47,6 kg [85 lb et 105 lb]			
		85	**105**
A		1019 [40,12]	1019 [40,12]
B		971 [38,24]	971 [38,24]
C		717 [28,24]	717 [28,24]
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		149 [5,89]	149 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		78 [3,08]	78 [3,08]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1127 [44,38]	sans objet
L		sans objet	1254 [49,38]
M	Extérieur	1074 [42,27]	1074 [42,27]
N		1291 [50,84]	1291 [50,84]
O	Intérieur	851 [33,49]	851 [33,49]
P		1113 [43,82]	1113 [43,82]

Tableau 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 130 et 160 livres

Modèles 59,0 kg et 72,6 kg [130 lb et 160 lb] (se reporter à *Tableau 5*)



1. Avant de la machine (130)
2. Avant de la machine (160)

Figure 5

Capacités de la machine - Dimensions, mm [in.] - Modèles 59,0 kg et 72,6 kg [130 lb et 160 lb]		
	130	**160**
A	1171 [46,12]	1171 [46,12]
B	1124 [44,24]	1124 [44,24]

Tableau 5 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

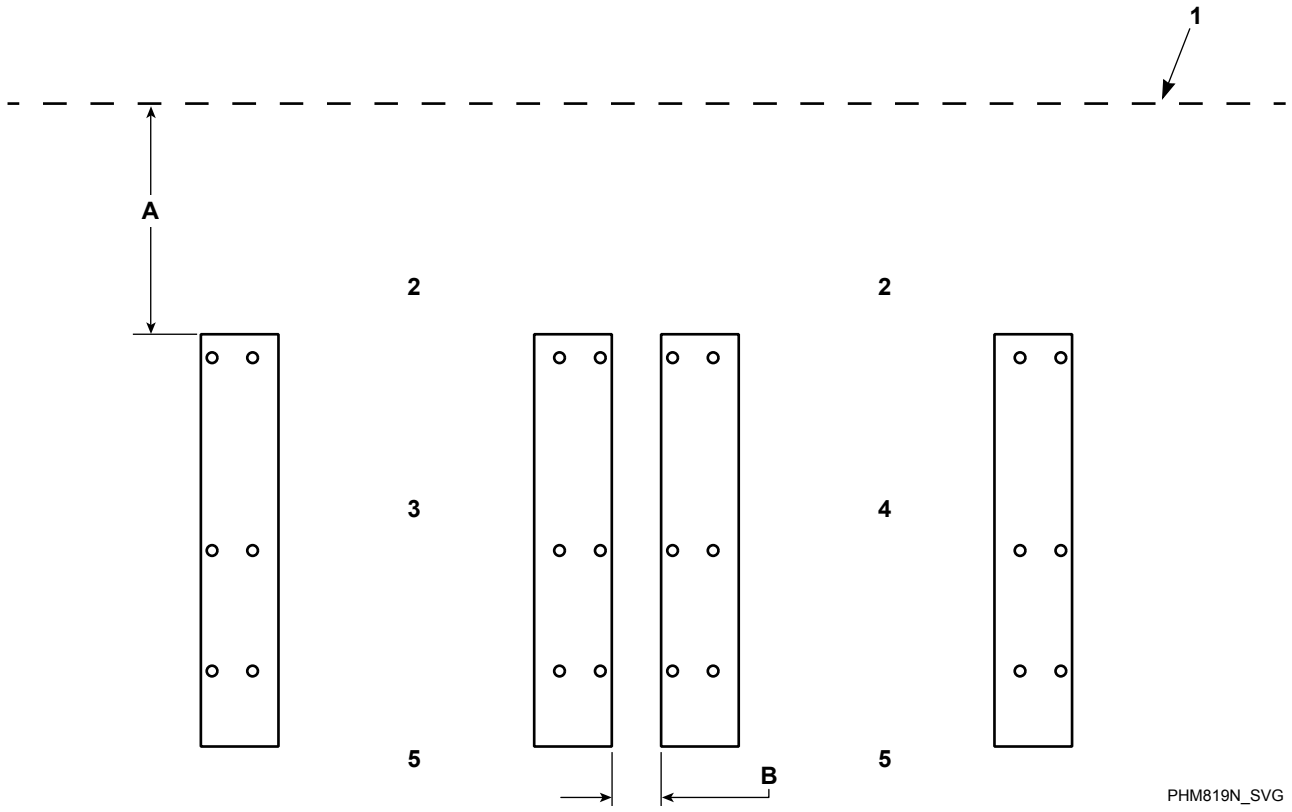
Capacités de la machine - Dimensions, mm [in.] - Modèles 59,0 kg et 72,6 kg [130 lb et 160 lb]			
		130	**160**
C		870 [34,24]	870 [34,24]
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		150 [5,89]	150 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		84 [3,31]	84 [3,31]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1197 [47,11]	sans objet
L		sans objet	1336 [52,61]
M	Extérieur	1213 [47,76]	1213 [47,76]
N		1409 [55,49]	1409 [55,49]
O	Intérieur	1 097 [43,17]	1 097 [43,17]
P		1217 [47,90]	1217 [47,90]

Tableau 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Disposition au sol

Dimensions dégagements - Montage machine côte à côte (consultez *Tableau 6*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Machine 1
4. Machine 2
5. Avant de la base

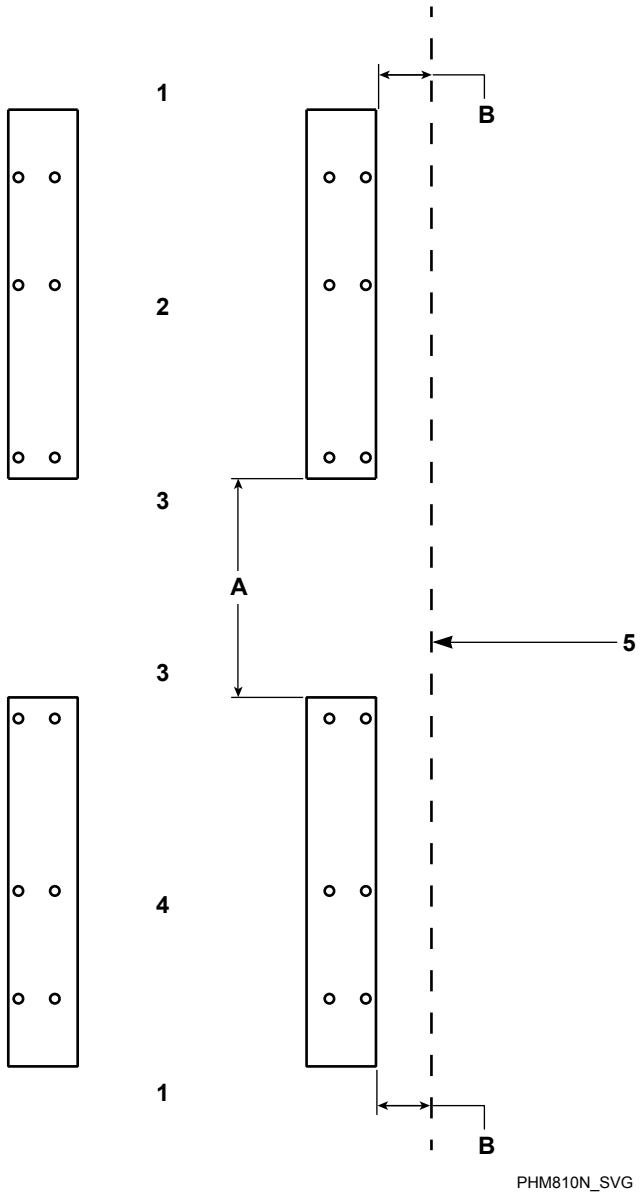
Figure 6

Dégagements dimensionnels, mm [po] - Installation côte à côte			
Description			**45-160**
A	**Distance au mur (minimum)**		508 [20]
B	**Espacement avec l'unité adjacente (minimal)**	Standard	457 [18]
		Étroit*	305 [12]
		Ultra-étroit*	153 [6]
* Requiert une plus grande profondeur de béton et un supplément d'armatures. Se reporter à la *Installation de machine*.			

Tableau 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions dégagements - Montage machine dos à dos (consultez *Tableau 7*)



1. Avant de la base
2. Machine 2
3. Arrière de la base
4. Machine 1
5. Bord du socle en béton ou mur

Figure 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

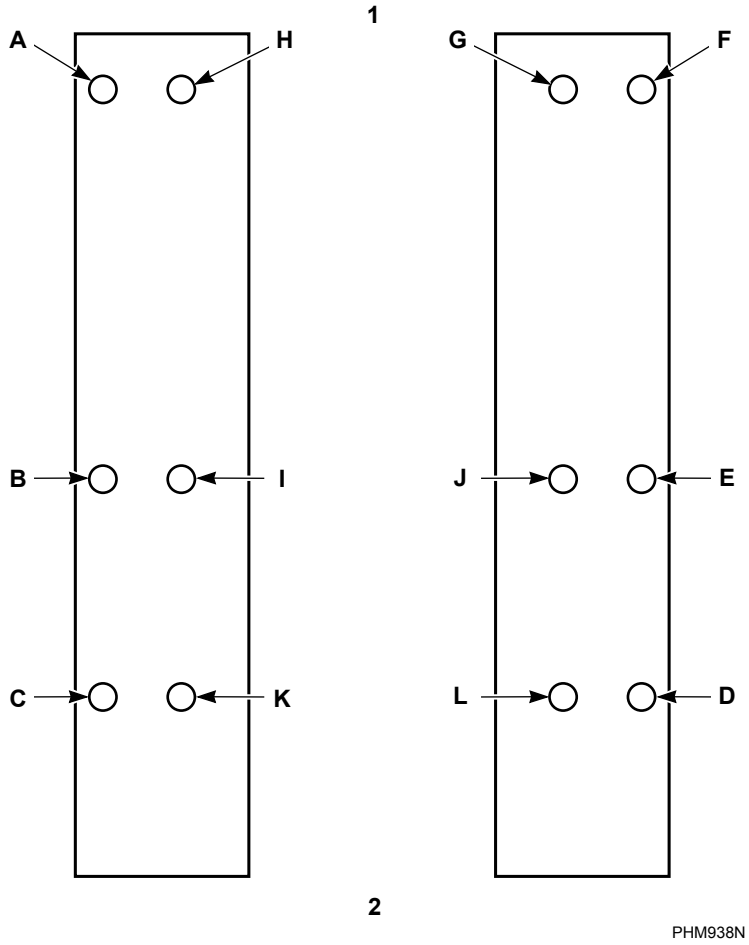
Dégagements dimensionnels, mm [po] - Installation dos-à-dos				
Description			**45-105**	**130-160**
A	**Distance jusqu'au bord arrière de la machine 2 (minimum)**		508 [20]	508 [20]
B	**Espacement au mur adjacent (minimal)**	Standard	305 [12]	407 [16]
		Étroit*	226 [9]	226 [9]
		Ultra-étroit*	153 [6]	153 [6]
* Requiert une plus grande profondeur de béton et un supplément d'armatures. Se reporter à la *Installation de machine*.				

Tableau 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Schéma des boulons de montage

Se reporter à la *Tableau 8* .



1. Arrière de la machine
2. Avant de la machine

Figure 8

Modèles	Boulons requis	Boulons en option*
45-65	A-F	G-L
85-105	A-H	I-L
130-160	A-J	K-L
* Pour réduire davantage les vibrations		

Tableau 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Exigences de la fondation d'une seule machine

Un béton armé d'au minimum 3500 livres par pouce carré (voir la valeur nominale du fournisseur) sur un lit préparé est exigé pour toutes les nouvelles installations de machines.

REMARQUE : Ne pas installer la machine sur des socles en métal, des sols en bois, recouverts de carrelage, au-dessus du sol ou sur des sous-sols ou vides sanitaires à cause de la vitesse d'essorage élevée et des forces de gravité exercées.

Le support doit faire l'objet d'une grande attention afin d'assurer une installation stable de la machine et d'éliminer le risque de vibration excessive durant l'essorage.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures graves, d'endommagement et/ou de mort accidentelle, installer la machine sur un sol nivelé (3/8 po.), en ciment non couvert assez solide.

W787

Pour les fondations neuves, nous offrons un dispositif de montage à boulons à un coût supérieur ou un socle de machine.

La machine doit être placée sur une surface plane et horizontale de façon à ce que le socle entier de la machine soit en appui sur la surface de soutien.

IMPORTANT : Ne pas soutenir la machine de manière permanente à quatre endroits avec des rondelles d'espacement. L'installation doit être cimentée et les rondelles d'espacement doivent être retirées.

Installation de machine sur sol existant

La dalle de plancher existante doit être en béton armé sans espaces vides sous la dalle, et satisfaire aux conditions de profondeur selon *Tableau 10*. Si le plancher rencontre ces exigences et que vous ne désirez pas de dalle surélevée, se référer à *Figure 9* et procéder à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*.

Installation sur dalle surélevée avec plancher existant

La dalle existante doit faire 308 mm [6 pouces] d'épaisseur et être en béton renforcé et il ne doit pas y avoir de creux en dessous. Si la dalle rencontre ces exigences et que vous désirez une dalle surélevée, se référer à *Figure 10* et procéder à la section *Fon-dation de la machine et installation sur socle*.

Nouvelle fondation

Si la dalle existante ne rencontre pas les exigences de fondation pour une machine unique, se référer à la *Figure 11* et procéder à la section *Fondation de la machine et installation sur socle*.

Installation sur socle isolé

Ce type d'installation N'EST PAS recommandé. L'installateur DOIT consulter un ingénieur des structures pour les spécifications du béton et les exigences des installations qui ne seront pas liées aux fondations adjacentes.

IMPORTANT : Les instructions et les recommandations ci-dessus sont des caractéristiques conservatrices pour une installation typique basée sur les consultations avec un ingénieur de strctures. Alliance Laundry Systems doutient toutes les installations satisfaisant à ces caractéristiques. Pour des caractéristiques alternatives d'installation basées sur votre type de sol, l'emplacement, la structure du bâtiment, la géométrie unique du plancher, les types de machine et les services publics, consulter un ingénieur de structures dans votre région.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fondation de la machine et installation sur socle

Un socle en béton peut être construit pour surélever la machine. Le socle doit être conçu avec soin à cause de la force exercée par la machine durant l'essorage. Ce socle en béton, recommandé de ne pas dépasser 203 mm [8 pouces] au-dessus du plancher existant, doit être placé, renforcé par des armatures et attaché au plancher existant. Voir le *Tableau 9* , *Figure 9*, *Figure 10* et *Figure 11* pour les installations de machines multiples.

Plateforme machine et installation plateforme, mm [po.]					
Caractéristiques		**45**	**65**	**85-105**	**130-160**
Épaisseur minimale de la base*	Vitesse-L	152 [6]	152 [6]	Sans objet	Sans objet
	Vitesse-M	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]
	Vitesse-V	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
Profondeur Minimale d'excavation	Vitesse-L	305 [12]	305 [12]	Sans objet	Sans objet
	Vitesse-M	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]
	Vitesse-V	457 [18]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
Taille minimalede du socle					
Machine seule (L x P)		1524 x 1524 [60 x 60]		1654 x 1721 [65,12 x 67,75]	1886 x 2032 [74,25 x 80]
Deux machines, côte à côte (L x P)		2489 mm x 1524 mm [98 x 60]		3131 x 1721 [123,25 x 67,75]	3515 x 2032 [138,38 x 80]
Deux machines, dos à dos (L x P)		1524 x 2692 [60 x 106]		1654 x 3442 [65,12 x 135,5]	1886 x 4064 [74,25 x 160]
Trois machines, côte à côte (L x P)		3505 x 1524 [138 x 60]		4607 x 1721 [181,37 x 67,75]	5144 x 2032 [202,5 x 80]
* Un plus grand volume de béton (fondation plus épaisse) réduira les vibrations et les risques davantage.					

Tableau 9

IMPORTANT : Ne PAS installer une dalle sur le sol existant. La fondation et la dalle doivent être construites et coulées ensemble.

Si le sol existant n'est pas en béton armé d'au moins 305 mm [12 pouces] d'épaisseur et que vous désirez installer une dalle surélevée ou plusieurs machines, vous devez suivre la procédure suivante (consulter les *Figure 9* , *Figure 10* et *Figure 11*) :

1. De tous les côtés, découper un trou plus grand que la base de la machine dans le sol existant, se reporter à la *Tableau 9* .
2. Excaver à la profondeur indiquée dans le *Tableau 9* à partir de la partie supérieure du plancher existant.
3. Lors de l'installation d'une fondation avec socle surélevé, préparer un coffrage pour la portion de la fondation se trouvant au-dessus du sol. Vérifier que la partie supérieure de la fondation est de niveau. La dalle de la fondation ne doit pas être à plus de 203 mm [8 pouces] au-dessus du sol existant.
4. Remplir avec de la terre propre.
5. Compacter la terre, en s'assurant de laisser assez de place pour l'épaisseur correcte du béton.
6. Percer des trous (voir les spécifications du fabricant pour la taille des trous) pour l'armature de périmètre à une profondeur de 64 mm [2,5 pouces] dans le plancher existant. L'armature doit être placée à 305 mm [12 pouces] de centre à centre dans les deux sens autour du périmètre entier.
7. Nettoyer les débris dans chaque trou d'armature.
8. Remplir d'adhésif acrylique la moitié de la profondeur du trou.
9. En utilisant une armature 60 ksi [N°4], fixer le nouveau socle au plancher existant en veillant à attacher les armatures aux intersections et à utiliser les supports d'armature appropriés afin de maintenir les barres à la profondeur appropriée dans le socle.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

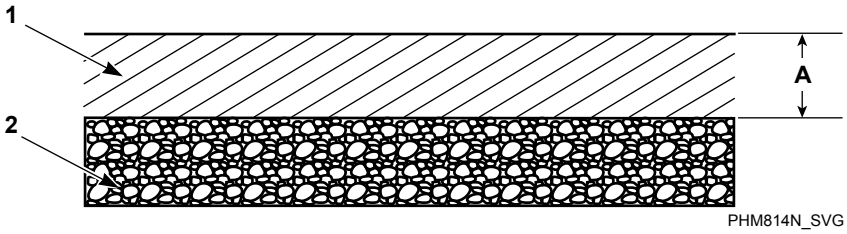
10. Laisser durcir correctement l'adhésif autour de l'armature ; se reporter aux durées recommandées par le fabricant.
11. Remplir complètement avec du béton de 3500 psi jusqu'au niveau de la fondation existante plus tout niveau ajouté (jusqu'à un maximum de 203 mm [8 pouces]) pour la dalle surélevée désirée. Le béton doit être coulé de manière à ce que la fondation et la dalle sèchent en un seul morceau.
12. Laisser durcir le béton selon les durées recommandées par le fabricant.
13. À l'aide d'un dispositif de montage à boulons ou d'un socle de machine, marquer l'emplacement des trous devant être percés pour installer la machine.

    REMARQUE : Vous pouvez aussi installer des boulons d'ancrage de 19 mm [0,75 pouce] de calibre 5 (calibre SAE minimum) lorsque le béton est coulé, se reporter à la *Figure 13* . Vérifier que les filetages des boulons dépassent, au-dessus du sol, de 70 mm [2,75 pouces] et 152 mm [6 pouces] minimum du boulon est ancré dans le béton.
14. Procéder à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation de machine

Plancher existant (se reporter à la *Tableau 10*)



1. Plancher existant avec béton de 3500 psi (minimum)
2. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

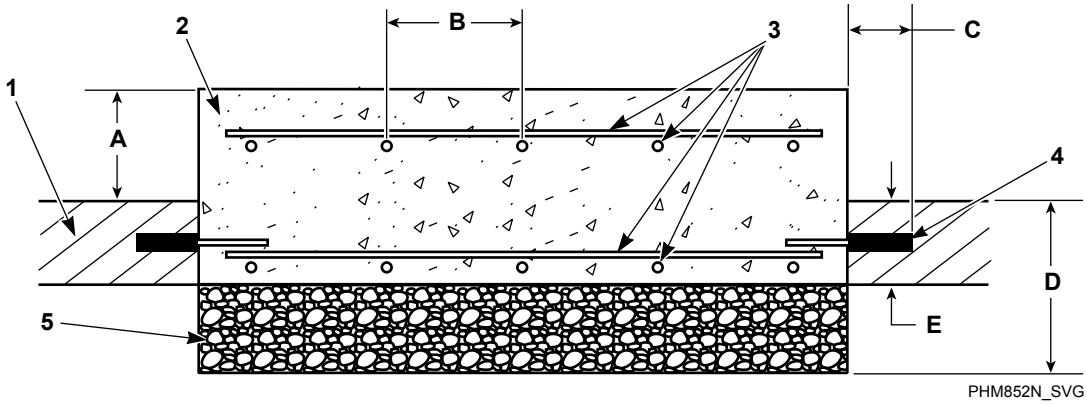
Figure 9

Plancher existant, mm [po]							
Description			**Vitesse L, 45 (vitesse M)**	**65 (vitesse M)**	**45-65 (Vitesse-V)**	**85-105**	**130-160**
A	**Épaisseur requise du plancher existant (minimum)**	Standard*	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Étroit*	203 [8]	254 [10]	356 [14]	356 [14]	356 [14] (Côte à côte) 457 [18] (Dos à dos)
		Ultra-étroit*	254 [10]	305 [12]	406 [16]	406 [16]	508 [20] (Côte à côte) 508 [20] (Dos à dos)
* Se reporter à la *Disposition au sol*.							

Tableau 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dalle surélevée (se reporter à la *Tableau 11*)



1. Plancher existant
2. Béton de 3500 psi (minimum)
3. Armature
4. Armature de périmètre
5. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

Figure 10

Dalle surélevée, mm [po]							
	Description		Vitesse L, 45 (vitesse M)	65 (vitesse M)	45-65 (Vitesse-V)	85-105	130-160
A	**Hauteur de la dalle surélevée du plancher (maximum)**		203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	**Distance entre les armatures (maximum)**	Standard*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Étroit*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Ultra-étroit*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
C	**Longueur de l'armature s'étendant dans le plancher existant (minimum)**		64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]

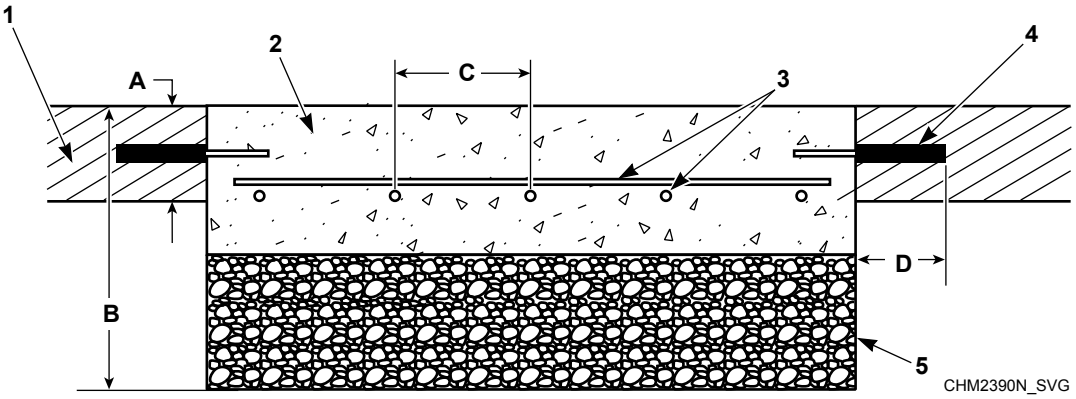
Tableau 11 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dalle surélevée, mm [po]							
Description			Vitesse L, 45 (vitesse M)	65 (vitesse M)	45-65 (Vitesse-V)	85-105	130-160
D	Profondeur totale plateforme (remplissage béton plus 152 mm [6 po.]) (minimum)	Standard*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Étroit*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20](côte à côte) 610 [24](dos à dos)
		Ultra-étroit*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	660 [26](côte à côte) 660 [26](dos à dos)
E	Épaisseur requise du plancher existant (minimum)		152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
* Se reporter à la *Disposition au sol*.							

Tableau 11

Relier au plancher existant (se reporter à la *Tableau 12*)



1. Plancher existant
2. Béton de 3500 psi (minimum)
3. Armature
4. Armature de périmètre
5. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

Figure 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Relier au plancher existant, mm [po]							
Description			Vitesse L, 45 (vitesse M)	65 (vitesse M)	45-65 (Vitesse-V)	85-105	130-160
A	**Épaisseur requise du plancher existant (minimum)**		152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
B	**Profondeur totale de la fondation (béton plus remplissage de 152 mm [6 po.])(minimale)**	Standard*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Étroit*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20](côte à côte) 610 [24](dos à dos)
		Ultra-étroit*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	559 [22](côte à côte) 660 [26](dos à dos)
C	**Distance entre les armatures (maximum)**	Standard*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Étroit*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Ultra-étroit*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
D	**Longueur de l'armature s'étendant dans le plancher existant (minimum)**		64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]
* Se reporter à la *Disposition au sol*.							

Tableau 12

Montage de la machine et coulage de mortier

REMARQUE : Une fois que le béton a complètement durci après avoir été coulé sur place, voir *Figure 13* et passer à l'étape 7. Si un ancrage par adhésif acrylique est désiré, voir *Figure 12* et passer à l'étape 1 une fois que le béton a complètement durci.

1. Voir *Figure 12* pour installer la jauge de profondeur de perçage.
2. Percer les trous à la profondeur indiquée.
3. Utiliser de l'air comprimé ou une poire d'aspiration pour déloger les débris de chaque trou. Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière fine.
4. Remplir la moitié de la profondeur des trous à l'aide d'un système d'ancrage adhésif admis par l'industrie.
5. Insérer le boulon d'ancrage jusqu'à ce qu'il atteigne le bas et qu'un minimum de 70 mm [2,75 pouces] dépasse de la surface et qu'un minimum de 152 mm [6 pouces] soit ancré dans le béton.
6. S'assurer que toutes les poches d'air sont supprimées de l'adhésif entourant le boulon.
7. Laisser complètement durcir l'adhésif autour du boulon.

   IMPORTANT : Se reporter aux temps de durcissement de l'adhésif recommandés par le fabricant de boulons.
8. Retirer le matériel d'expédition et placer la machine sur les boulons en faisant bien attention. Ne jamais tenter de soulever la machine par la poignée de porte ou en appuyant sur les panneaux de couverture. Toujours insérer un pied-de-biche ou autre levier sous la base du socle de la machine pour la déplacer.
9. Soulever la machine de 12,70 mm [0,5 pouces] au-dessus du sol et la mettre de niveau à quatre endroits, à l'aide de cales d'espacement tels que des écrous.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement. Pour éviter les dommages corporels et/ou les dégâts matériels, ne pas incliner la machine de plus de 25 degrés dans aucune direction.

W793

10. En suivant les instructions du fabricant, préparer un **coulis de ciment pour machine de bonne qualité**. Le coulis ne doit pas être trop liquide ou pâteux et doit bien s'étendre. Remplir l'espace entre la base de la machine et le sol complètement afin de garantir une installation stable. Remplir complètement sous l'ensemble du socle.(si fixé de l'intérieur, retirer les panneaux avant et arrière afin de pouvoir accéder à toutes les barres d'ancrage en acier). Se reporter à la *Figure 14* . Insérer le coulis de ciment de force sous le socle jusqu'à ce que tous les espaces soient comblés.

    IMPORTANT : Pour ancrer la machine aux boulons, nous conseillons l'installation de rondelles plates homologuées SAE, d'un calibre minimum de 5 et de contre-écrous dentelés à six pans.

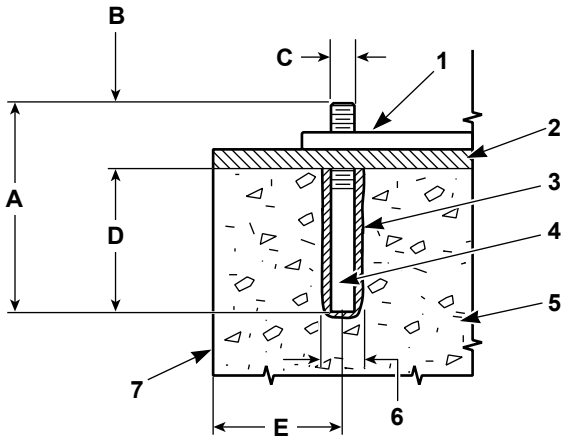
11. Placer les rondelles plates et les contre-écrous sur les boulons d'ancrage et les serrer à la main sur le socle de la machine.
12. Permettre au scellement de la machine de prendre (sécher), mais non pas de durcir.
13. **Enlever les cales d'espacement avec précaution et laisser la machine se poser sur le ciment humide.** Remplir tout espace restant avec le ciment.
14. Une fois que le coulis de ciment a complètement durci, serrez les contre-écrous au couple de 160 ± 16 lb-pi – l'un après l'autre – jusqu'à ce qu'ils soient tous uniformément serrés et que la machine soit solidement ancrée au plancher.

    IMPORTANT : Se reporter aux temps de durcissement du coulis recommandés par le fabricant avant de serrer les contre-écrous à la clé dynamométrique.

    IMPORTANT : Les joints de couple doivent rester secs (non-lubrifiés).

    REMARQUE : Vérifier et resserrer les écrous après cinq à dix jours de fonctionnement et chaque mois après cela.

Système d'adhésion de l'adhésif acrylique (se reporter à la *Tableau 13*)



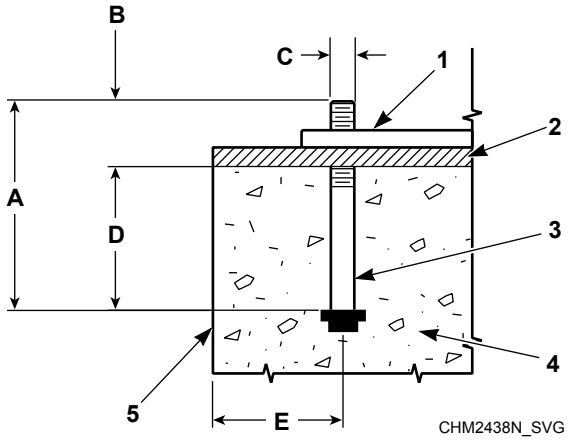
REMARQUE : *Disponible pour achat auprès du distributeur

1. Socle de la machine
2. Coulis de ciment
3. Adhésif acrylique*
4. Boulons d'ancrage* (calibre minimum 5 SAE)
5. Béton

Figure 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ancrages moulés en place (se reporter à la *Tableau 13*)



1. Socle de la machine
2. Coulis de ciment
3. Boulons d’ancrage (calibre minimum 5 SAE)
4. Béton

Figure 13

Spécifications d'ancrage minimales, mm [po]		
A	Longueur de boulon	22 [8,75]
B	Rallonge de filetage (minimum)	70 [2,75]
C	Diamètre de boulon	19 [3/4]
D	Profondeur d'ancrage	152 [6]
E	Distance du centre du boulon au bord du socle en béton	305 [12]

Tableau 13

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Charge sur le sol

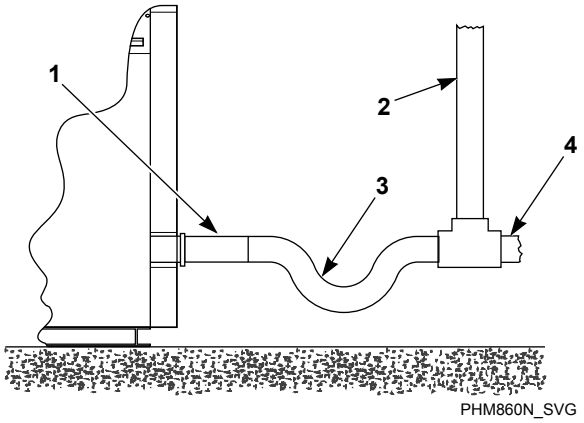
Charge sur le sol							
Caractéristiques		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
Charge statique, kN [lbs.]		5,7 [1280]	6,0 [1350]	8,9 [1990]	9,3 [2100]	11,3 [2540]	11,9 [2670]
Pression statique au sol, kN/m^2 [lb/pi^2]		7,6 [158]	8,0 [167]	8,1 [170]	8,6 [179]	8,5 [178]	9,0 [187]
Charge dynamique maximale, kN [lbs.]		12 [2690]	12 [2690]	14,5 [3300]	14,5 [3300]	18,7 [4200]	18,7 [4200]
Pression dynamique maximale, kN/m^2 [lb/pi^2]		23,1 [483]	23,6 [493]	21,4 [446]	21,9 [457]	22,5 [469]	22,9 [479]
Fréquence de charge dynamique, Hz	Vitesse-L	8	8	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Sans objet
	Vitesse-M	11,25	11,25	9,9	9,9	9,7	9,7
	Vitesse-V	15,9	15,9	12,8	12,8	11,8	11,8
[1]Charge verticale maximale,		17,7 [3980]	18,0 [4050]	23,5 [5290]	24 [5400]	30 [6740]	30,6 [6870]
Moment maximum à la base, kN/m [lb/pi]		37,7 [8470]	37,7 [8480]	14,5 [10700]	14,5 [10700]	20,3 [15000]	20,3 [15000]
[1] Agissant vers le bas, contre le sol.							

Tableau 14

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Spécifications des raccordements de vidange

Système de vidange direct



1. Tuyau de vidange
2. Conduit d'évacuation
3. Purgeur (Exigé par les codes locaux)
4. Conduite d'égout

Figure 14

Tous les systèmes de vidange doivent être aérés pour éviter tout bouchon d'air ou siphon.

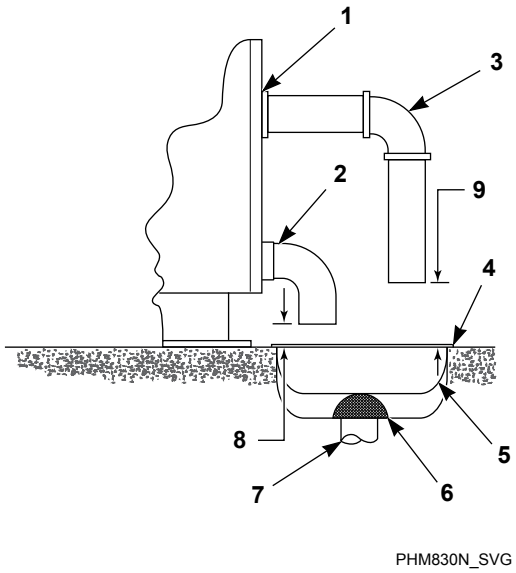
Se reporter à la *Figure 14* .

IMPORTANT : La machine doit être installée conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

Si la taille de l'orifice de vidange adéquat n'est pas disponible ou facile à obtenir, un réservoir d'équilibre doit être installé. Un réservoir d'équilibre équipé d'une pompe de vidange doit être utilisé lorsqu'il n'est pas possible d'effectuer un drainage par gravité.

L'augmentation du tuyau d'écoulement, l'ajout de coudes ou un acheminement sinueux réduisent le débit et augmentent la durée d'écoulement, ce qui affecte les performances de la machine.

System de la fosse de vidange



1. Arrière de la machine
2. Tuyau de vidange
3. Tuyau de débordement (en option)
4. Grille en acier
5. Goulotte d'évacuation
6. Crépine
7. Branchement d'évacuation des eaux ménagères
8. Écart minimum de 25 mm [1 po.]
9. Écart minimum de 76 mm [3 po]

Figure 15

Consulter le *Tableau 16* pour toute informations concernant la capacité du système de vidange.

REMARQUE : L'installation de machines supplémentaires nécessitera des raccords de drainage de plus grande taille. Se reporter à la *Tableau 17* .

IMPORTANT : Ne pas bloquer l'ouverture de débordement de la machine.

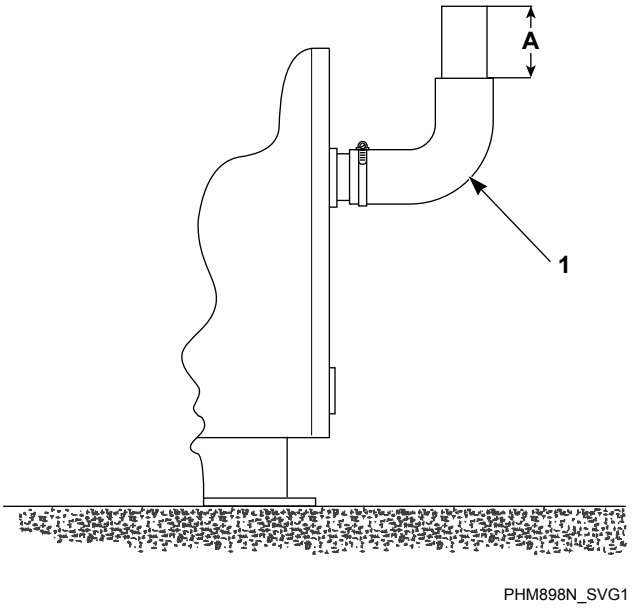
Si l'on a vérifié que le déversement d'eau normale ou savonneuse provenant de l'évent de débordement ou de la machine est normal, que les niveaux d'eau et la quantité de produits chimiques de la lessive sont normaux, un tuyau de vidange ou une rallonge peut être ajouté à l'évent et acheminé vers une fosse de vidange.

1. Pour construire un conduit de vidange, faire passer un tuyau de vidange de l'évent de débordement de la machine à une fosse de vidange. Alternativement, le tuyau de vidange peut à la place être acheminé directement à travers ou vers le bas et être suspendu à au moins 76 mm [3 pouces] au-dessus du chéneau d'écoulement.
2. Pour réaliser une extension de l'évent de trop-plein, raccorder solidement une portion du tuyau de purge à l'évent, face vers le haut. Cette portion ne doit pas dépasser la hauteur maximale recommandée, telle que mesurée à partir du rebord supéri-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

eur du coude de l'évent. Se reporter à *Figure 16* et *Tableau 15* .

Se reporter à *Tableau 15* .



1. Évent de trop-plein

Figure 16

Extension de l'évent (maximum), mm [pouces]			
	45-65	**85-150**	**130-160**
A	102 [4]	89 [3,5]	210 [8,25]

Tableau 15

3. Fixer le tuyau de vidange au moyen du collier de serrage.

IMPORTANT : Ne pas acheminer le tuyau de l'évent de débordement vers un système de vidange direct.

Informations concernant la vidange							
Caractéristiques		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
Taille du raccord de vidange, diamètre externe, mm [po] avec le deuxième drain :		76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]
Nombre de sorties de vidange	UniLinc	1	1	2	2	2	2
	M30	1	1	1	1	1	Sans objet
Capacité de débit de vidange, l/min. [gal/min.]		208 [55]	208 [55]	454 [120]	454 [120]	530 [140]	530 [140]
Taille de la fosse de vidange recommandée, l [ft^3] †		142 [5]	170 [6]	227 [8]	283 [10]	340 [12]	411 [14,5]
† Dimensionné pour une machine utilisant un trop-plein.							

Tableau 16

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensionnement du tuyau de vidange / Diamètre intérieur minimal, mm [po]				
Modèles	Nombre de machines			
	1	2	3	4
45-65	76 [3]	102 [4]	152 [6]	152 [6]
85-160	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]

Tableau 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccordements de l'eau

Les raccords doivent être alimentés par des tuyaux d’eau chaude et froide aux tailles supérieures ou égales à celles illustrées dans le tableau des tailles des tuyaux d’alimentation en eau. L’installation de machines supplémentaires nécessite des tuyaux d'eau proportionnellement plus grands. Se reporter à la *Tableau 19* .

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l’eau d’admission à des températures supérieures à 51° Celsius [125° Fahrenheit] ainsi qu’avec les surfaces chaudes.

W748

La température maximale de l’eau entrante est de 88° Celsius [190° Fahrenheit].

Informations concernant l’alimentation en eau

Caractéristiques		45-65	85-105	130-160
Nombre d’entrées d’eau principales		2	2	2
Taille de l’entrée principale d’eau pour le remplissage et le rinçage (UniLinc seulement), mm [po]		19 [3/4]	19 [3/4]	25 [1]
Extrémité du tuyau fourni avec la machine	Taille, mm [po]	19 [3/4]	19 [3/4]	25 [1]
	Pas du filetage, BSPP [GHT]	3/4 x 14 [3/4 x 11,5]	3/4 x 14 [3/4 x 11,5]	1 x 14 [1 x 11,5]
Nombre d’entrées d’eau de rinçage par vaporisation (UniLinc seulement)		2	2	2
Taille de l’entrée d’eau de rinçage par vaporisation (UniLinc seulement), mm [po]		19 [3/4]	19 [3/4]	19 [3/4]
Pression requise (max-min), bar [psi]		1,4-5,7 [20–85]	2-5,7 [30-85]	2-5,7 [30-85]
Capacité de débit d’entrée d'eau principale (remplissage tiède à 85 psi avec les deux robinets d'entrée ouverts), l/min [gal/min]		170 [45]	118 [45]	204 [54]
Capacité de débit d’entrée d'eau de rinçage par vaporisation (remplissage tiède à 85 psi avec les deux robinets d'entrée ouverts), l/min [gal/min]		83 [22]	83 [22]	83 [22]

Tableau 18

Pour brancher le service d’eau à la machine à l’aide de tuyaux en caoutchouc, procéder de la façon suivante :

1. Avant d’installer les tuyaux, vidanger le système d'eau pendant au moins deux minutes.
2. Vérifiez l'ajustement et la propreté des filtres dans les tuyaux d'admission de la machine avant de réaliser le raccordement.
3. Suspendre les tuyaux à une large boucle ; ne pas les laisser se plier.

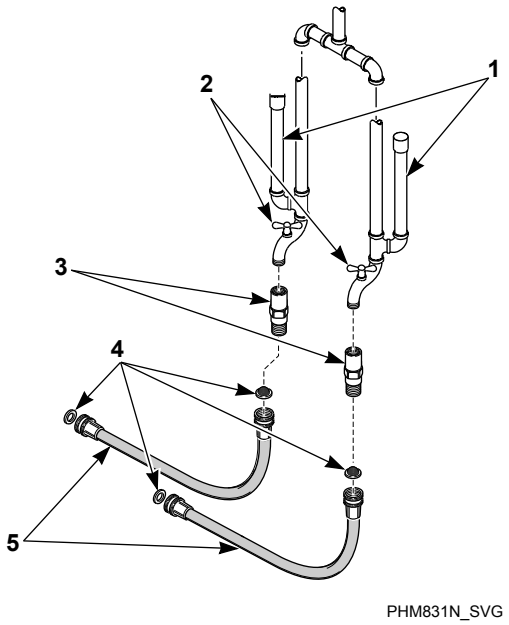
Si des longueurs de tuyau supplémentaires sont nécessaires ou si des tuyaux autres que ceux fournis par le fabricant sont utilisés, utiliser des tuyaux flexibles dotés de filtres à crépine.

Des pressions plus basses feront augmenter les durées de remplissage.

Des coussins d’air [Colonnes montantes] adéquats doivent être installés dans les conduites d'alimentation afin d'empêcher le coup du bélier. Se reporter à la *Figure 17* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccorder la machine à un clapet anti-retour (reniflard) avant de la brancher sur le réseau d'aqueduc public dans tous les pays où la réglementation locale nécessite un certificat de la qualité de l'eau.



1. Coussins d’air (Colonnes montantes)
2. Robinets d’arrivée d’eau
3. Clapet de retenue double
4. Filtres
5. Tuyaux

Figure 17

Évaluation de la taille du tuyau d’alimentation en eau			
Modèles	**Nombre de machines**	**Taille du tuyau d’alimentation, mm [po]**	
		Conduite principale	**Chaud/Froid**
45-65	1	32 [1,25]	25 [1]
	2	50 [2]	32 [1,25]
	3	50 [2]	38 [1,5]
	4	64 [2,5]	50 [2]
85-105	1	40 [1,5]	25 [1]
	2	50 [2]	40 [1,5]
	3	65 [2,5]	50 [2]
	4	80 [3]	50 [2]

Tableau 19 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Évaluation de la taille du tuyau d'alimentation en eau			
Modèles	Nombre de machines	Taille du tuyau d'alimentation, mm [po]	
		Conduite principale	Chaud/Froid
130-160	1	50 [2]	32 [1,25]
	2	65 [2,5]	50 [2]
	3	80 [3]	50 [2]
	4	90 [3,5]	65 [2,5]

Tableau 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Schémas de tuyauterie

Injection chimique (voir *Tableau 20*)

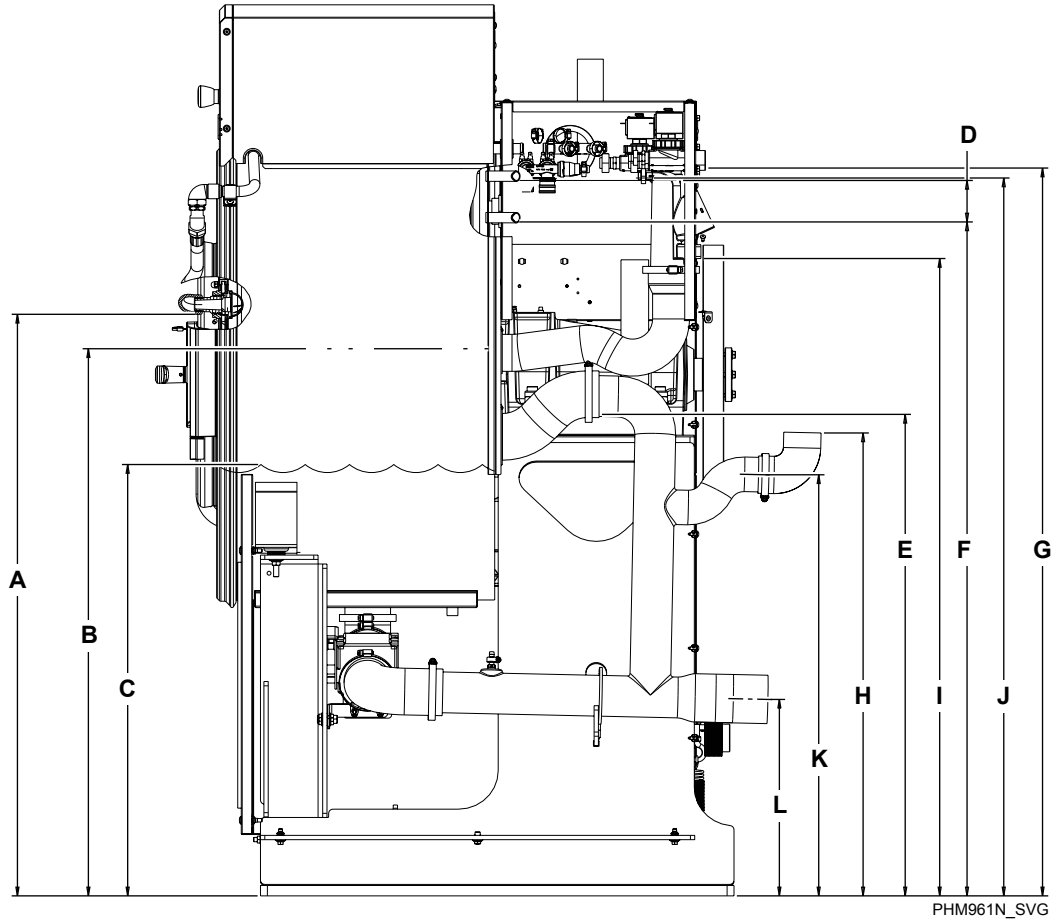


Figure 18

Schéma de tuyauterie - Injection chimique, mm [po.]							
Description		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	Point le plus bas de l'entrée de pulvérisation (UniLinc)	1068 [42.05]	1068 [42.05]	1143 [45]	1143 [45]	1286 [50.64]	1286 [50.62]
B	Trop-plein maximal	1005 [39.56]	1005 [39.56]	1070 [42.13]	1070 [42.13]	1091 [41.94]	1091 [41.94]
C	Niveau maximal d'eau de remplissage	792 [31.19]	792 [31.19]	798 [31.42]	798 [31.42]	857 [33.74]	857 [33.74]
D	Entrée supérieure	76 [3]	76 [3]	77 [3.02]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
E	Déversement de trop-plein	884 [34.82]	884 [34.82]	896 [35.27]	894 [35.21]	986 [38.8]	985 [38.76]

Tableau 20 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Schéma de tuyauterie - Injection chimique, mm [po.]							
Description		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
F	Orifice d'entrée inférieur de remplissage principal	1238 [48.73]	1238 [48.73]	1329 [52.31]	1329 [52.33]	1467 [57.74]	1467 [57.76]
G	Vanne d'entrée	1337 [52.63]	1337 [52.63]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1639 [64.51]	1639 [64.51]
H	Tête du trop-plein (en option)	850 [33.47]	850 [33.48]	868 [34.18]	868 [34.18]	836 [32.9]	836 [32.9]
I	Coupure anti-retour du distributeur de produits chimiques	1171 [46.09]	1171 [46.09]	1286 [50.63]	1286 [50.63]	1463 [57.6]	1463 [57.6]
J	Entrée de remplissage du distributeur	1319 [51.91]	1319 [51.91]	1434 [56.44]	1434 [56.44]	1611 [63.41]	1611 [63.41]
K	Centre du trop-plein	773 [30.45]	773 [30.45]	781 [30.74]	781 [30.74]	749 [29.47]	749 [29.47]
L	Centre de la sortie de vidange	361 [14.2]	361 [14.2]	311 [12.24]	311 [12.24]	310 [12.21]	310 [12.21]

Tableau 20

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Distributeur à cinq compartiments (en option) (voir *Tableau 21*)

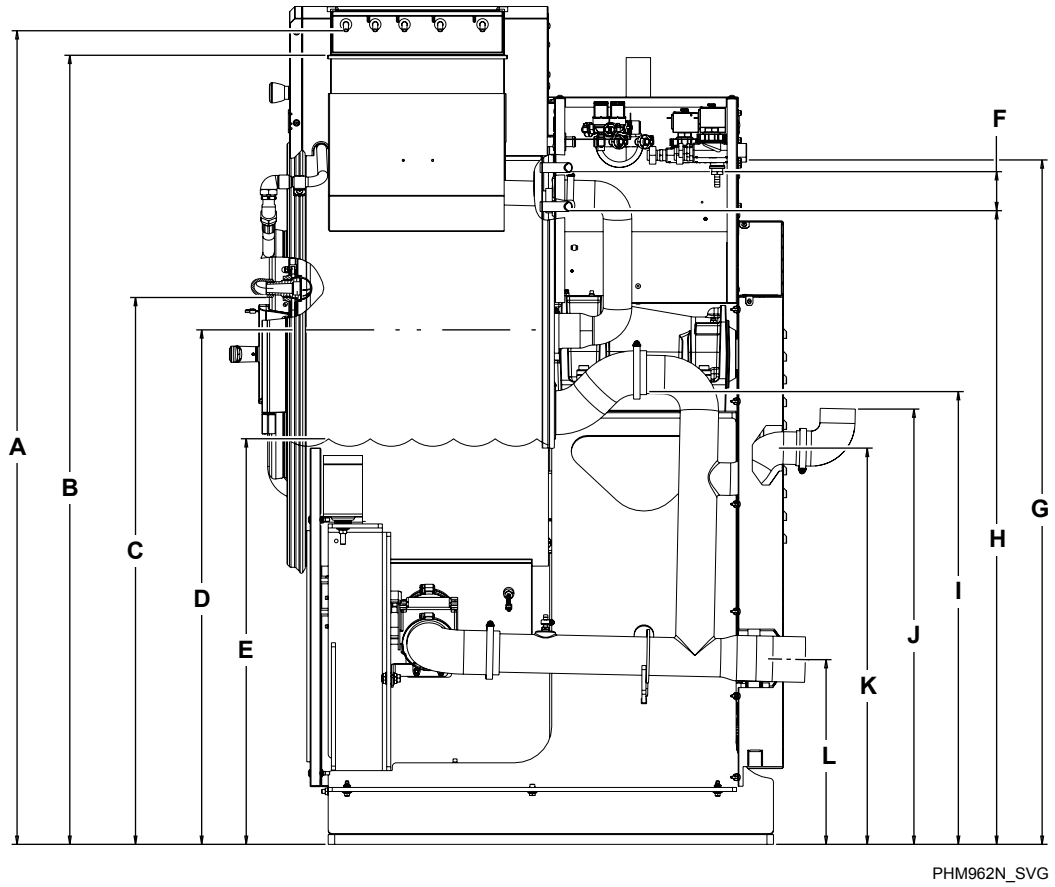


Figure 19

Schéma de tuyauterie - Distributeur à cinq compartiments, mm [po.]							
Description		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	Orifices d'entrée du distributeur	1589 [62.57]	1589 [62.57]	1665 [65.57]	1665 [65.57]	1791 [70,5]	1794 [70.63]
B	Déversement du distributeur	1541 [60.68]	1541 [60.68]	1616 [63.63]	1616 [63.63]	1751 [68.93]	1751 [68.69]
C	Point le plus bas de l'entrée de pulvérisation (UniLinc)	1068 [42.05]	1068 [42.05]	1143 [45]	1143 [45]	1286 [50.64]	1286 [50.62]
D	Trop-plein maximal	1005 [39.56]	1005 [39.56]	1070 [42.13]	1070 [42.13]	1065 [41.94]	1065 [41.94]
E	Niveau maximal d'eau de remplissage	792 [31.19]	792 [31.19]	798 [31.42]	798 [31.42]	857 [33.74]	857 [33.74]
F	Entrée supérieure	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
G	Vanne d'entrée	1337 [52.63]	1337 [52.63]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1639 [64.51]	1639 [64.51]

Tableau 21 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Schéma de tuyauterie - Distributeur à cinq compartiments, mm [po.]							
Description		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
H	Orifice d'entrée inférieur de remplissage principal	1238 [48.73]	1238 [48.73]	1329 [52.31]	1329 [52.33]	1467 [57.74]	1467 [57.76]
I	Déversement de trop-plein	884 [34.82]	884 [34.82]	896 [35.27]	894 [35.21]	986 [38.8]	985 [38.76]
J	Tête du trop-plein (en option)	850 [33.47]	850 [33.48]	868 [34.18]	868 [34.18]	836 [32.9]	836 [32.9]
K	Centre du trop-plein	773 [30.45]	773 [30.45]	781 [30.74]	781 [30.74]	749 [29.47]	749 [29.47]
L	Centre de la sortie de vidange	361 [14.2]	361 [14.2]	311 [12.24]	311 [12.24]	310 [12.21]	310 [12.21]

Tableau 21

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Spécifications pour l’installation électrique

IMPORTANT : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Se reporter aux spécifications électriques figurant sur la plaque signalétique.

DANGER

Une décharge électrique entraînera des blessures graves, voires mortelles. Débrancher l’alimentation électrique et patienter cinq (5) minutes avant toute intervention.

W810

AVERTISSEMENT

Des tensions dangereuses sont présentes à l'intérieur de la machine. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des opérations de réglage et de dépannage. Couper l'alimentation de la machine avant de déposer les couvercles ou les dispositifs de protection et de procéder à tout travail d'entretien.

W736

AVERTISSEMENT

Tension dangereuse. Peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. Vérifier qu’un câble de terre provenant d’une source de mise à la terre testée est connecté à la cosse située à proximité du bloc d’alimentation de cette machine.

W360

REMARQUE : pour les tensions supérieures ou inférieures aux caractéristiques techniques indiquées, il faut consulter un électricien qualifié pour que le transformateur approprié soit installé conformément aux caractéristiques techniques électriques de l’équipementier. Voir le *Agrémentation nord-américaine* et *Agrément CE*.

Les branchements électriques se trouvent à l’arrière de la machine. La machine doit être raccordée à l'alimentation électrique adéquate indiquée sur la plaque d'identification fixée à l'arrière de la machine, au moyen de conducteurs en cuivre uniquement.

IMPORTANT : La garantie d’Alliance Laundry Systems ne couvre pas les composants qui tombent en panne à cause d’une tension d’entrée inadéquate.

Vérifier que le cavalier du transformateur adéquat (208 ou 240 volts) est en place. Consulter l’étiquette Electrical Service Connection (Branchement du service électrique) « en option » située à l'arrière de la machine, à côté du branchement électrique pour les spécifications électriques de la machine.

Le variateur de vitesse c.a. requiert une alimentation électrique propre, dépourvue de pointes de tension et de surtensions. Utiliser un superviseur de tension pour contrôler la tension d'entrée.

Des mesures doivent être prises afin de régler les problèmes suivants, contacter votre société d'électricité locale pour régler la tension.

- Si la société d’électricité locale ne peut pas ajuster la tension d’entrée, installer un transformateur survolteur-dévolteur pour baisser la tension d’entrée.
- La tension d’entrée est supérieure à 240V ou 480V, la tension phase-terre dépasse la tension composée normale de 125%, ou la configuration à triangle ouvert de 240V normale. Contacter le distributeur ou le fabricant si vous avez besoin d'aide.

Sur les modèles à vitesse variable, l’inverseur. fournit une protection contre les surcharges thermiques pour le moteur d’entraînement. Néanmoins, un disjoncteur triphasé distinct doit être installé pour une protection complète contre les surcharges électriques. Cela empêche l’endommagement du moteur en déconnectant tous les pieds si un des pieds venait à être perdu accidentellement. Lire la plaque signalétique à l'arrière de la machine pour connaître la taille du disjoncteur recommandée.

IMPORTANT : Ne PAS utiliser de fusibles à la place d’un disjoncteur.

ATTENTION

Ne pas utiliser d’adaptateur de phase sur toute machine à vitesse variable.

SW037

La machine doit être connectée à un circuit de dérivation individuel qui n'est pas partagé avec l'éclairage ou tout autre équipement.

Le branchement doit être protégé par un conduit étanche ou homologué à l’aide de conducteurs adéquats, d’une taille appropriée, installés conformément au Code national de l'électricité ou d'autres codes applicables. Le branchement doit être réalisé par un électricien qualifié à l’aide du diagramme de câblage fournit avec la machine, ou conformément aux normes européennes pour les équipements dotés de la marque CE.

Consulter la plaque signalétique pour la taille de disjoncteur recommandée et déterminer la taille des fils en fonction des spécifications locales.

Consulter la plaque signalétique pour connaître la taille de fils recommandée pour des longueurs allant jusqu’à 15,24 mètres [50 pieds]. Utiliser la taille supérieure pour des longueurs allant de

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

15,24 à 30,48 m [50 à 100 pieds]. Utiliser deux tailles supérieures pour des longueurs supérieures à 30,48 m [100 pieds].

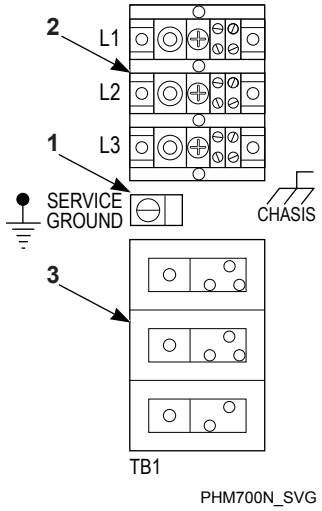
Pour votre sécurité et pour fonctionner correctement, la machine doit être mise à la terre conformément aux codes étatiques et locaux. Si de tels codes ne sont pas disponibles, la mise à la terre doit être conforme à l'article 250 du Code nationale de l'électricité [version actuelle] ou aux normes européennes pour les équipements dotés de la marque CE. La connexion à la terre doit être certifiée à la terre et non pas à des tuyaux ou des conduites d'eau. Se reporter à la *Figure 20* et à la *Figure 21* .

AVERTISSEMENT

Les machines à chauffage électrique ne requièrent PAS de sources d'énergie doubles. Ne pas connecter l'alimentation du client ou la charge du client à la plaque à bornes de répartition de la charge interne. Consulter la schématique électrique de la machine pour plus de détails.

W759

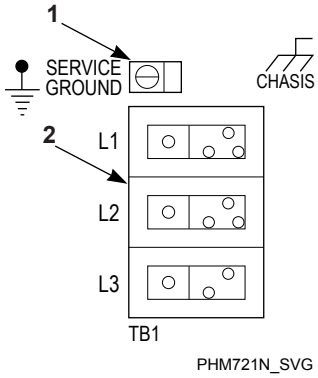
Machines à chauffage électrique



1. Taquet mis à la terre : Connecter à une mise à la terre éprouvée
2. Bloc d'alimentation d'entrée du consommateur
3. Distribution de la charge interne – NE PAS connecter la source ou la charge d'alimentation du consommateur.

Figure 20

Machines sans chauffage électrique



1. Taquet mis à la terre : Connecter à une mise à la terre éprouvée
2. Bloc d'alimentation d'entrée du consommateur

Figure 21

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Agrémentation nord-américaine

Les machines peuvent être converties afin de fonctionner à une tension plus basse et/ou à 50 Hz. Consulter l'étiquette de conversion à côté de la plaque signalétique pour plus de détails.

20,4 kg [45 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine										
Tension d'alimentation						Caractéristiques				
Codes		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-L										
X		200-208	50/60	1/3	2/3	8/6	15	14	2,5
		220-240							
Modèles vitesse-M										
X		200-208	50/60	1/3	2/3	11/8	15	14	2,5
		220-240							
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-208							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	5	15	14	2,5
	Chauffage électrique					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					32	40	8	10,0
Modèles vitesse-V										
X		200-208	50/60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Chauffage électrique					32	40	8	10,0

Tableau 22 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

20,4 kg [45 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine								
Tension d'alimentation					Caractéristiques			
Codes	Ten-sion	Fré-quence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjonc-teur	AWG*	mm2*
* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.								

Tableau 22

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

29,5 kg [65 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Codes		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-L									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	12/7	15	14	2,5
		220-240							
Modèles vitesse-M									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	16/9	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Chauffage électrique					33	40	8	10,0
Modèles vitesse-V									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	16/10	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Chauffage électrique					33	40	8	10,0

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 23

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

38,6 kg [85 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Codes		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-M									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	14	20	12	4
	Chauffage électrique	220-240				105	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique					35	40	8	10
Modèles vitesse-V									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	16	20	12	4
	Chauffage électrique	220-240				105	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Chauffage électrique					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Chauffage électrique					35	40	8	10

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 24

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

47,6 kg [105 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Codes		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-M									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	14	20	12	4
	Chauffage électrique	220-240				108	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique					36	40	8	10
Modèles vitesse-V									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	16	20	12	4
	Chauffage électrique	220-240				108	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Chauffage électrique					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Chauffage électrique					36	40	8	10

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

59,0 kg [130 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Codes		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-M									
Q		200-208	50/60	3	3	16	20	12	4
		220-240							
N		440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
P		380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
Modèles vitesse-V									
Q		200-208	50/60	3	3	21	30	10	6
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	12	15	14	2,5
	Chauffage électrique					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50/60	3	3	12	15	14	2,5
	Chauffage électrique					65	70	4	25

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 26

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

72.6 kg [160 lb] Capacité des modèles - Approbation nord-américaine								
Tension d'alimentation					Caractéristiques			
Codes	Ten-sion	Fré-quence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjonc-teur	AWG*	mm2*
Modèles vitesse-V								
Q	200-208	50/60	3	3	22	30	10	6
	220-240							
N	440-480	50/60	3	3	12	15	14	2,5
P	380-415	50/60	3	3	12	15	14	2,5

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 27

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Agrément CE

Les machines peuvent être converties afin de fonctionner à une tension plus basse et/ou à 50 Hz. Consulter l'étiquette de conversion à côté de la plaque signalétique pour plus de détails.

20,4 kg [45 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-L								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	11/7	16/10	2,5
		220-240						
Modèles vitesse-M								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	11/8	16/10	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					36	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					32	40	10
Modèles vitesse-V								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					36	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					32	40	10

Tableau 28 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

20,4 kg [45 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE							
Tension d'alimentation					Caractéristiques		
Code	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.							

Tableau 28

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

29,5 kg [65 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-L								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	12/7	16/10	2,5
		220-240						
Modèles vitesse-M								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	17/9	20/10	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					37	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					33	40	10
Modèles vitesse-V								
X		200-208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					37	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	8	10	2,5
	Chauffage électrique					33	40	10

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 29

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

38,6 kg [85 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-M et V								
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
	Chauffage électrique	220-240				105	125	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					39	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					35	40	10

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

47,6 kg [105 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-M et V								
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
	Chauffage électrique	220-240				108	125	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					40	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					36	40	10

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 31

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

59,0 kg [130 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-M								
Q		200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					74	80	16
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique					65	80	16
Modèles vitesse-V								
Q		200-208	50/60	3	3	21	25	2,5
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	12	16	2,5
	Chauffage électrique					74	80	16
P	Standard	380-415	50/60	3	3	12	16	2,5
	Chauffage électrique					65	80	16

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 32

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

72,6 kg [160 lb] Capacité des modèles - Approbation de la CE							
Tension d'alimentation					Caractéristiques		
Code	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm2*
Modèles vitesse-V							
Q	200-208	50/60	3	3	22	25	2,5
	220-240						
N	440-480	50/60	3	3	12	16	2,5
P	380-415	50/60	3	3	12	16	2,5

* Les dimensions de câbles répertoriées dans ce tableau sont basées sur l'article 310, tableau 310.16 du NEC ; à une température ambiante de 40°C [104°F]. Veuillez respecter les codes électriques locaux. Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre, calibrés à 90°C [194ºF] ou plus, de type THHN ou supérieur. Trois conducteurs de courant au maximum par chemin de câbles. Pour toute question, veuillez contacter votre autorité locale compétente en la matière. Les disjoncteurs doivent être homologués UL 489 ou homologation supérieure. Disjoncteurs monophasés pour les machines monophasées uniquement ; disjoncteurs triphasés pour toutes les autres machines.

Tableau 33

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Spécifications pour la vapeur (option de chauffage à vapeur uniquement)

AVERTISSEMENT

Surfaces brûlantes. Peut causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.

W505

Pour les machines équipées en option de vapeur chaude, installez les tuyaux conformément aux pratiques professionnelles agréées en matière de vapeur. Les exigences en matière de vapeur sont indiquées dans *Tableau 34* .

Informations concernant l'alimentation en vapeur		
Caractéristiques	**45-105**	**130-160**
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm [po.]	13 [1/2]	19 [3/4]
Nombre d'entrées de vapeur	1	1
Pression recommandée, bar [psi]	2,0-5,9 [30-85]	2,0-5,9 [30-85]
Pression maximale, bar [psi]	5,9 [85]	5,9 [85]

Tableau 34

IMPORTANT : Ne pas installer le filtre à vapeur fourni par le client peut annuler la garantie.

Système d'injection de produits chimiques

AVERTISSEMENT

Produits chimiques dangereux. Peuvent endommager les yeux et la peau. Porter une protection des yeux et des mains lors de la manipulation de produits chimiques ; éviter le contact direct avec les produits chimiques purs. Lire les instructions du fabricant relatives aux contacts accidentels avant de manipuler les produits chimiques. S'assurer qu'un dispositif de rinçage des yeux et une douche d'urgence se trouvent à proximité. Vérifier régulièrement qu'il n'y a pas de fuite de produit chimique.

W363

IMPORTANT : L'égouttage des produits chimiques non dilués peut endommager la machine. Ainsi, les pompes de distribution de produits chimiques doivent être montées sous le point d'injection de la machine. Les boucles n'empêchent pas les égouttements si ces instructions ne sont pas suivies.*Figure 23* montre un système d'injection de produits chimiques type.*Figure 26* montre un système d'injection à cinq compartiments type.

IMPORTANT : Le non respect de ces instructions peut endommager la machine et annuler la garantie.

Le connecteur d'alimentation en produit chimique est situé à l'arrière de la machine. Ce connecteur comporte six ports extérieurs (7 sur les connecteurs fabriqués avant juillet 2013), sur chacun desquels un tuyau flexible d'alimentation de liquide peut être raccordé, et un port de vidange d'eau situé au centre du connecteur.

Les ports extérieurs doivent être forés avec une mèche de 3/16 po de diamètre et le port du centre doit être foré avec une mèche d'un 1/2 po de diamètre avant de raccorder les tuyaux pour produits chimiques. Se reporter à la *Figure 22* .

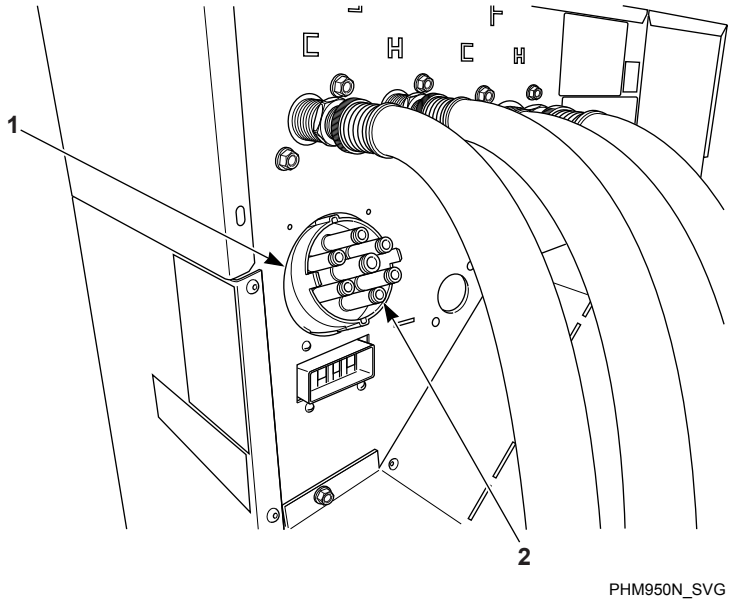
ATTENTION

Percez les obturateurs et les mamelons avant de connecter le tuyau d'alimentation. Si ce n'est pas fait, une augmentation de la pression peut de produire, qui risque de provoquer une rupture du tubage.

W491

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccord pour les tuyaux d'alimentation en produits chimiques (se reporter à *Tableau 35*)



1. Connecteur d'alimentation en produits chimiques
2. Orifice

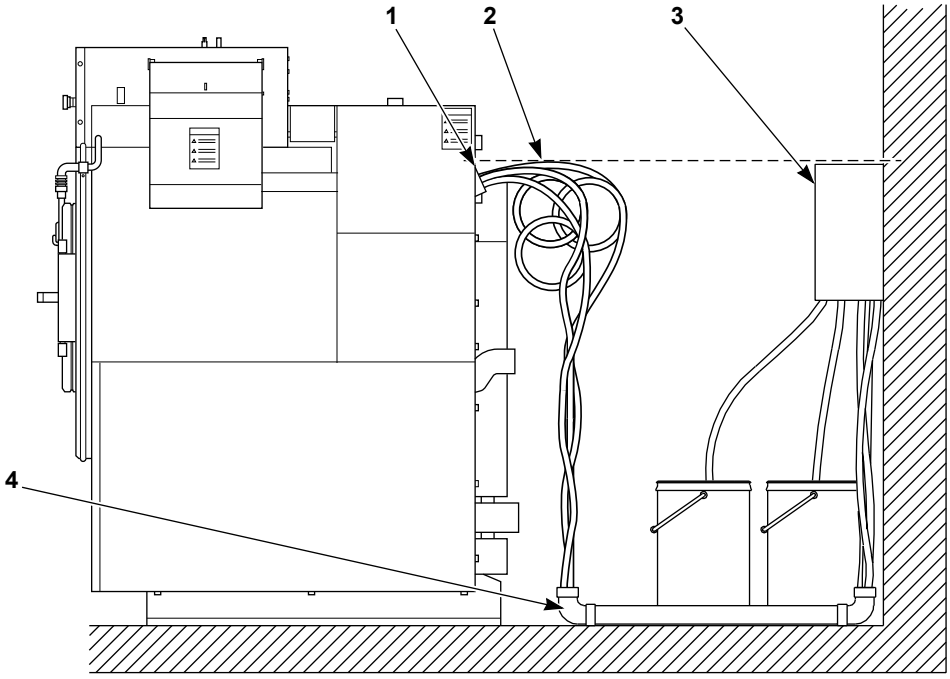
Figure 22

Système d'injection de produits chimiques	
Nombre de connexions pour la distribution de fluides externe	6
Nombre de connexions pour le rinçage chimique.	1
Diamètre (ext.) du raccord de distribution de liquide, mm [po]	15,9 [5/8]

Tableau 35

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Configuration de la conduite d'alimentation en produits chimiques à l'aide des orifices arrières



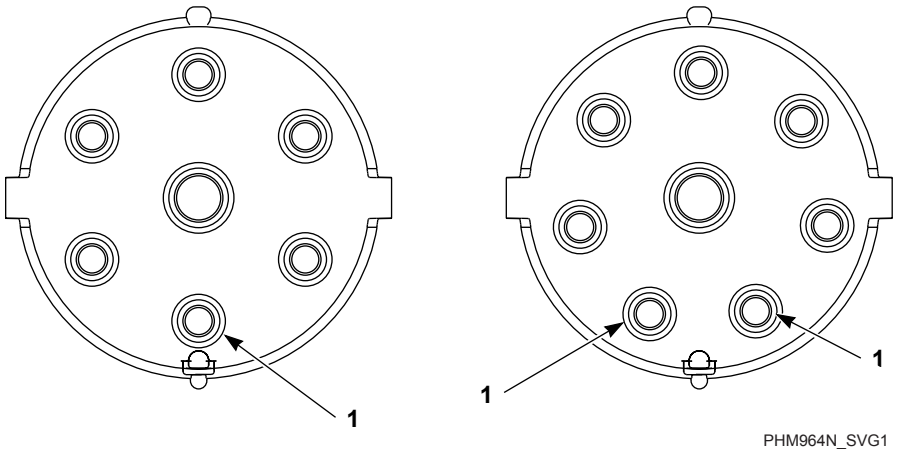
* Utiliser un clapet anti-retour sur l'embout du tuyau

† Les pompes doivent être montées sous le point d'injection

1. Point d'injection*
2. Boucles
3. Orifice de sortie de la pompe de distribution de produits chimiques †
4. Tuyau en PVC

Figure 23

Collecteur de vidange



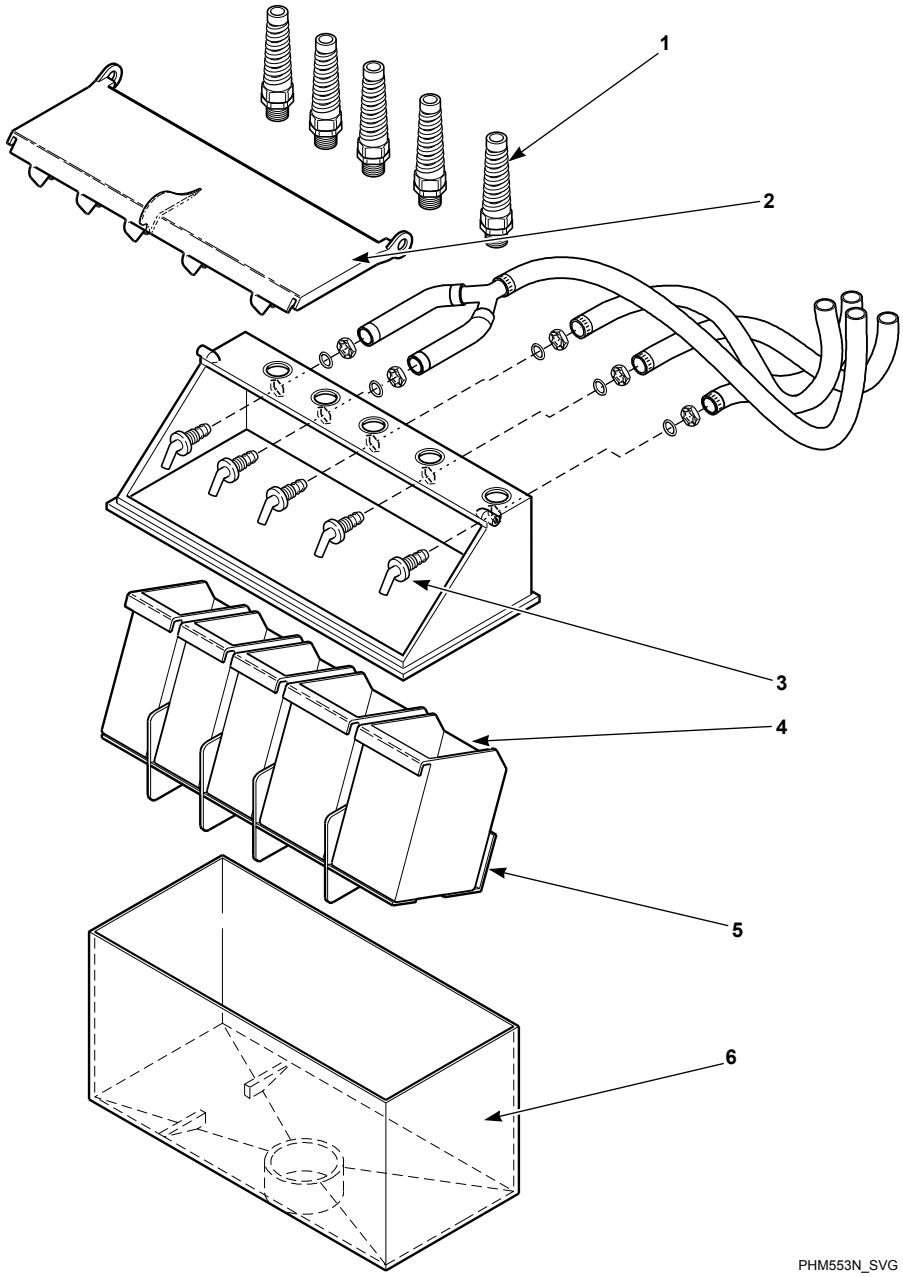
1. Un collecteur de vidange peut être raccordé au port le plus bas. La pression d'eau ne doit pas dépasser 30 psi.

Figure 24

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccordement des distributeurs de liquide externe à un bac à cinq compartiments (en option)

Distributeur d'alimentation à cinq compartiments (en option)



IMPORTANT : Ne rien attacher aux buses. Il faut maintenir la couche d'air.

1. Bride de retenue pour les conduites de distribution de produits chimiques liquides.
2. Couvercle du distributeur de produit
3. Buses
4. Godets de distribution de produits secs
5. Encart de distribution des produits secs
6. Distributeur de polypropylène

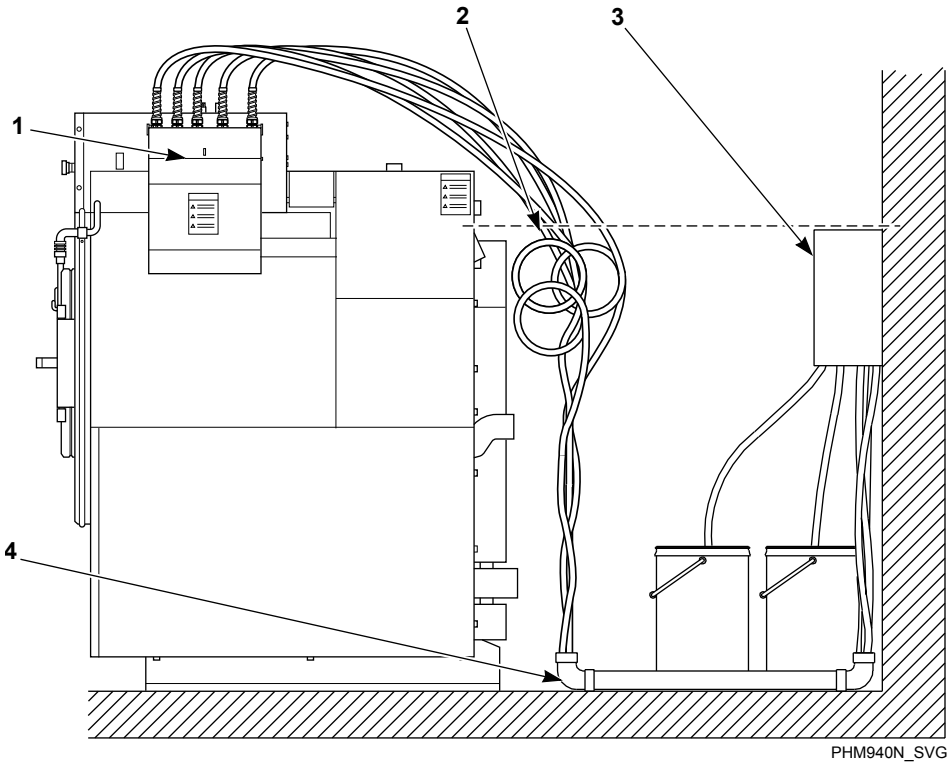
Figure 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

1. Retirer l'alvéole défonçable du distributeur. Se reporter à la *Figure 25* . Les bouchons sont assemblés dans la bague du tube.
2. Installer le connecteur PG dans le trou doté de la bride de retenue, fourni avec l'écrou d'étanchéité.
3. Insérer les tubes à travers la base PG. Ne pas retirer les godets. Le tube doit pénétrer dans le godet en plastique, à l'exception du tube d'assouplissant qui doit être acheminé vers l'extérieur du godet.
4. Resserrer l'écrou d'étanchéité afin d'empêcher le tube de sortir de l'assemblage.
5. Afin de faire fonctionner la machine, vérifier que le couvercle est bien fermé.

Ne pas essayer de faire des branchements électriques d'injection de produits chimiques sur des raccords autres que ceux fournis spécifiquement à ces fins en usine.

Configuration de la conduite d'alimentation en produits chimiques avec bac à cinq compartiments



* Utiliser un clapet anti-retour sur l'embout du tuyau

† Doit être montée sous le point d'injection

1. Point d'injection*
2. Boucles
3. Orifice de sortie de la pompe de distribution de produits chimiques †
4. Tuyau en PVC

Figure 26

Fournitures externes

Pour une meilleure communication entre la machine et un système de distribution des produits chimiques externes, les câbles d'alimentation basse tension doivent être correctement connectés. Le diagramme de câblage inclus illustre différentes options de câblage sûres et correctes de cette interface.

La méthode de branchement préféré du câblage du système de distribution des produits chimiques externes à la machine correspond à l'utilisation d'une alimentation de 300mA du transformateur de commande de 24VAC de la machine, qui est conçu strictement à ces fins. D'autres options de courant et de tension sont disponibles mais nécessitent des modifications du câblage et doivent être fournies avec une source d'alimentation externe. Les connections ou source d'alimentation de la machine à haute tension ne doivent jamais être utilisées pour le câblage du système de communication.

Les branchements des câbles de communication, qui couvrent une rangée unique de bornes identifiées, se trouvent sous le pan-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

neau de service situé sur la partie arrière supérieure de la machine.

Injection de produits chimiques à l'aide du transformateur de commande 24 VAC interne

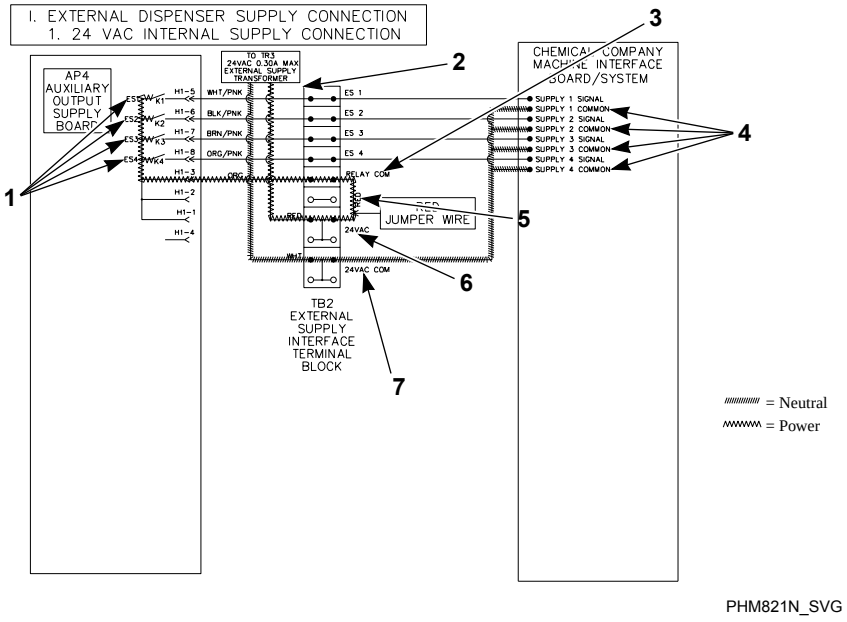
REMARQUE : Alliance Laundry Systems recommande l'utilisation du transformateur de commande Milliamp 24 VAC 300 interne.

IMPORTANT : NE PAS retirer le fil de connexion rouge du bornier.

Cette option de connexion nécessite 3 borniers.

- Le bornier « 24VAC COM » sert à connecter une extrémité du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux d'entrée du distributeur externe/
- Le deuxième bornier sert à connecter l'autre côté du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux de sortie de la machine par le biais d'un fil de connexion rouge entre « 24VAC » et « RELAY COM ». Se reporter à la *Figure 27* .

IMPORTANT : Ne pas utiliser les bornes du transformateur si une source d'alimentation externe est utilisée.



1. Sortie de l'alimentation externe
2. Transformateur de commande interne
3. Borne RELAY COM
4. Commun du signal d'entrée du distributeur externe
5. Fil de connexion rouge
6. Borne 24VAC
7. Borne 24VAC COM

Figure 27

Source d'alimentation c.a. externe utilisant une injection de produits chimiques

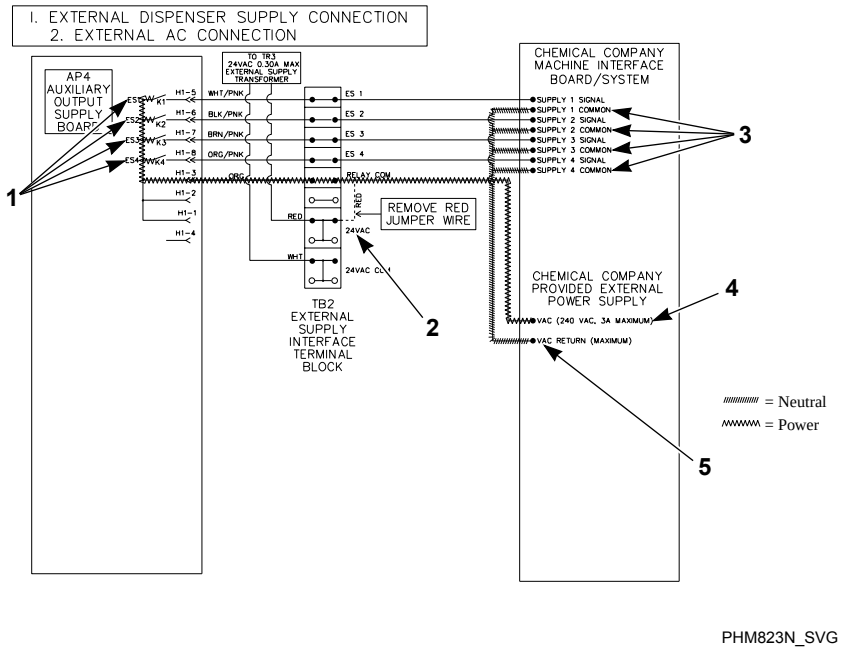
REMARQUE : Alliance Laundry Systems ne fournit pas de source d'alimentation c.a. externe.

REMARQUE : L'alimentation électrique provenant de sources externes ne peut être dérivée d'un point de branchement électrique à haute tension.

IMPORTANT : L'alimentation externe doit fournir une puissance de 240 V c.a. ou moins et doit être protégée à 3 Amp ou moins.

1. Retirer le fil de connexion installé en usine entre « 24VAC » et « RELAY COM ».
2. Connecter une extrémité de la source d'alimentation externe à « RELAY COM » et l'autre extrémité à la borne commune des signaux d'entrée du distributeur externe. Se reporter à la *Figure 28* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Sortie de l'alimentation externe
2. Fil de connexion rouge
3. Commun du signal d'entrée du distributeur externe
4. Borne VAC
5. Borne VAC RETURN

Figure 28

ATTENTION

Ne pas tenter d'augmenter le calibre de fusible ou de modifier le câblage de la barrette de connexion d'alimentation en produits chimiques externes d'une manière pouvant être en conflit avec les méthodes suggérées sur le diagramme de câblage d'alimentation externe en option.

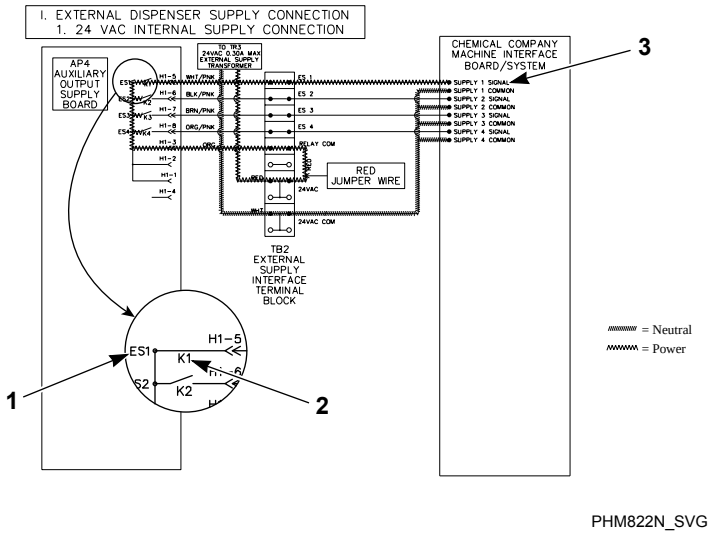
W699

Signaux d'alimentation externe

Les signaux du cycle de lavage sont transmis à l'équipement de distribution des produits chimique et un signal « attendre l'étape suivante » peut être reçu de la part de l'équipement de distribution.

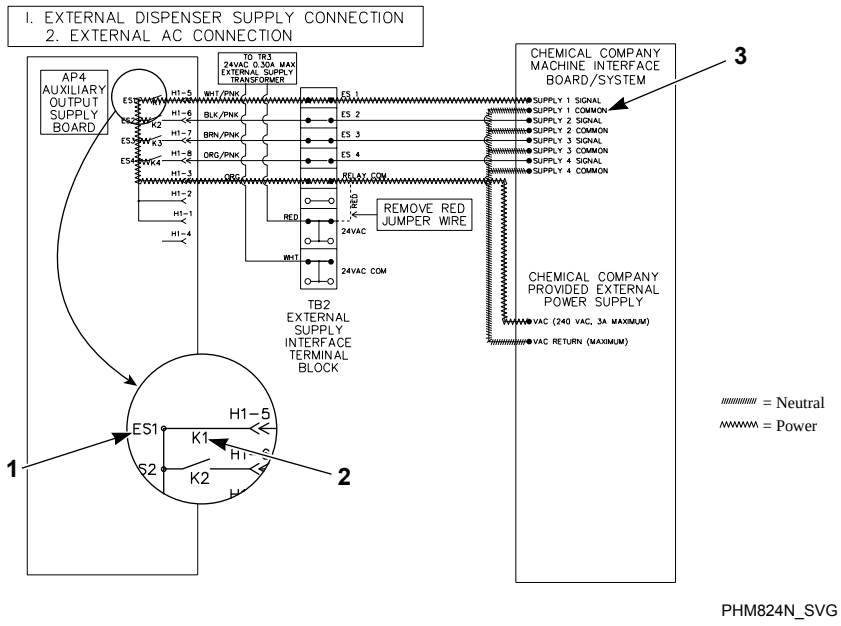
Par exemple, si ES1 est sélectionné, le contact K1 se ferme et le signal Supply 1 est alimenté. Le contact reste fermé pendant la période programmée dans la commande. Consulter la *Figure 29* pour la connexion d'alimentation interne ou la *Figure 30* pour une connexion c.a. externe.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Alimentation ES1
2. Contact K1
3. Signal Supply 1

Figure 29



1. Alimentation ES1
2. Contact K1
3. Signal Supply 1

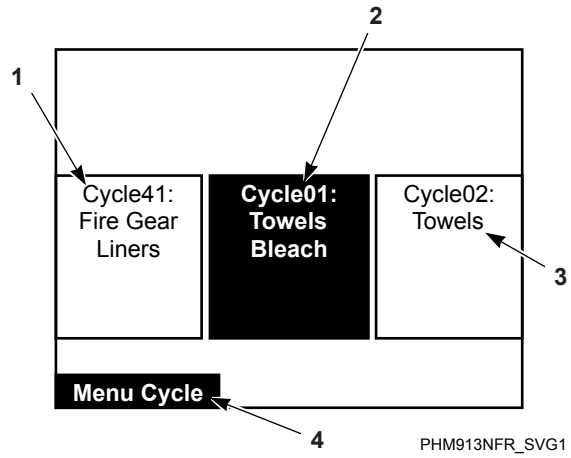
Figure 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

Instructions de fonctionnement des commande UniLinc

1. Vérifier que l’affichage affiche l’écran de menu de cycle.



1. Cycle41 : Doublures des équipements d'incendie
2. Cycle01 : Towels Bleach (Serviettes blanchissant)
3. Cycle02 : Serviettes
4. Menu Cycle

Figure 31

2. Tourner la poignée dans le sens horaire pour ouvrir

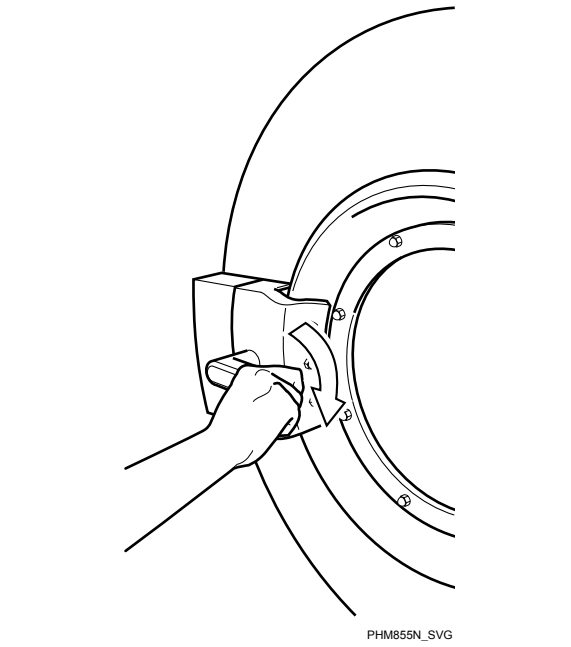


Figure 32

3. Charger à pleine capacité si possible. NE PAS SURCHARGER.

Un chargement insuffisant peut entraîner un déséquilibre susceptible d’affecter la durée de vie de la machine.

ATTENTION

Prendre garde à la porte ouverte, en particulier lors du chargement depuis un niveau inférieur à celui de la porte. Un choc contre le bord de la porte peut causer des blessures.

SW025

ATTENTION

L'on ne peut pas extraire l'eau des articles à revêtement de caoutchouc. Pour éviter de causer un déséquilibre qui risquerait d'endommager la machine, éviter d'utiliser l'étape d'essorage lors du lavage d'articles à revêtement de caoutchouc. La garantie sera alors annulée.

W880

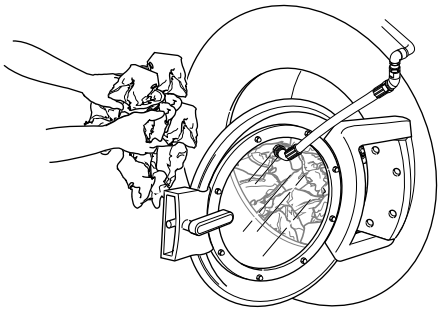


Figure 33

REMARQUE : Lors du lavage d’articles susceptibles de se désagréger ou se fragmenter, tels que des serpillières ou éponges, utiliser un filet à linge pour empêcher l’obstruction de l’orifice de vidange.

IMPORTANT : Pour éviter les déséquilibres, ou l’usure prématurée des joints et des roulements lors de l’usage de filets, placer plusieurs petits filets dans une charge.

4. Fermer la porte en tournant la poignée dans le sens antihoraire. Se reporter à la *Figure 34* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

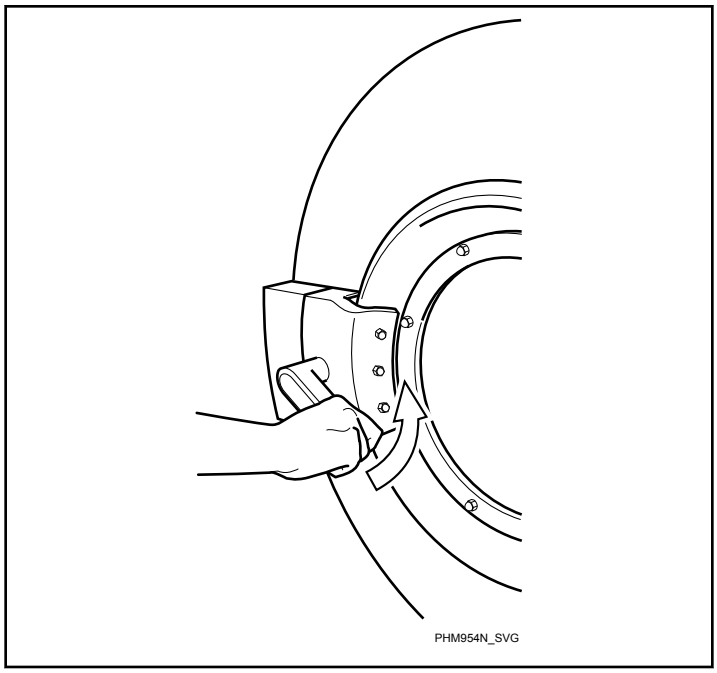


Figure 34

5. Si équipée d'un distributeur en option, placer les produits en poudre dans les godets du distributeur avant chaque utilisation de la machine.

Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un système d'alimentation externe.

REMARQUE : Ne pas enlever les godets du distributeur de produit lorsqu'un système d'injection de produit externe est monté sur la machine.

6. Pressez les touches ◄ ou ► pour sélectionner le cycle de lavage désiré.
7. Pressez START ENTER pour démarrer le cycle sélectionné.

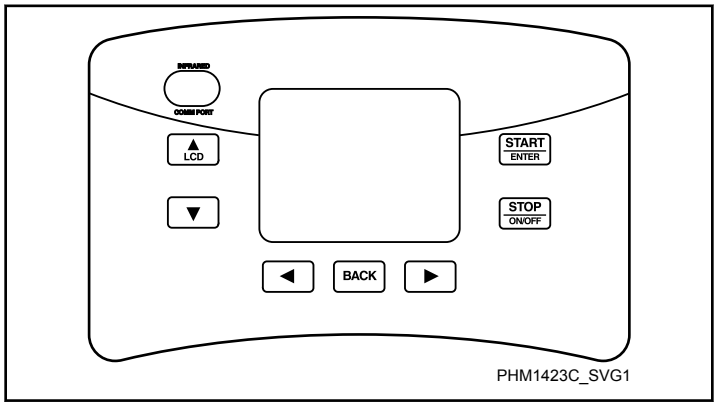


Figure 35

À mesure que le cycle progresse, un sommaire du cycle en cours s'affiche.

Pour commencer le cycle à une étape autre que la première étape, pressez la touche START ENTER pour avancer le cycle au point de départ désiré. Consulter le **manuel de programmation** pour obtenir les informations permettant de désactiver le mode Rapid Advance (Saut d'étapes).

Si la porte n'est pas fermée et verrouillée, l'écran indique que la porte doit être fermée. Se reporter à la *Figure 36* .

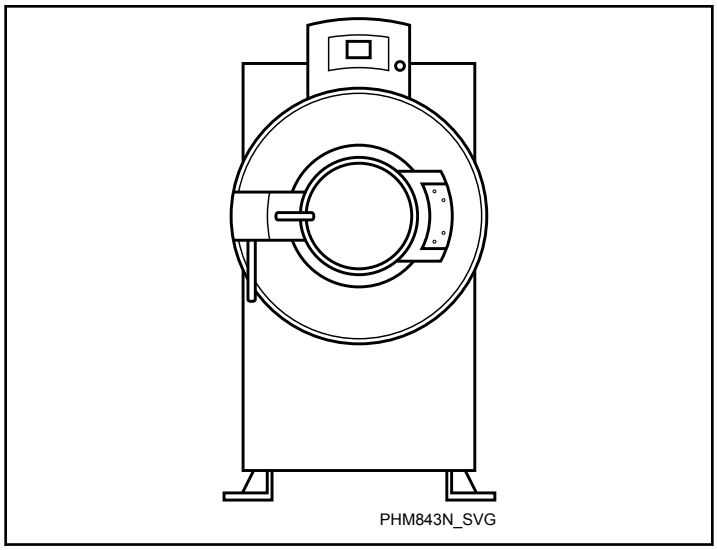


Figure 36

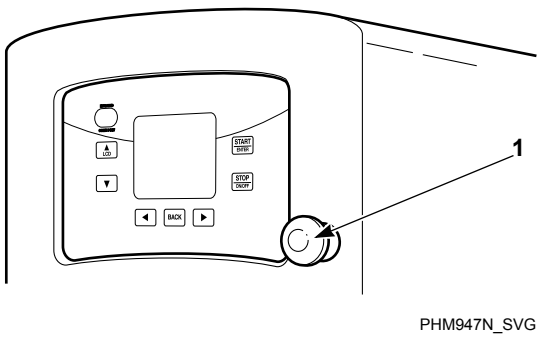
8. Fermez la porte pour démarrer le cycle ou pressez la touche BACK pour retourner au menu Cycle. Le cycle se poursuivra jusqu'à la fin. L'affichage indique alors que la porte est prête à être déverrouillée et ouverte.

REMARQUE : Étant donné que la machine DOIT se vider et s'équilibrer durant l'étape de vidange avant de pouvoir essorer, la commande Rapid Advance (Saut d'étapes) sera utilisée pour passer à l'étape de vidange se produisant avant une étape d'essorage ou de rinçage par vaporisation.

9. Le bouton d'arrêt d'urgence (se reporter à *Figure 37*) doit être utilisé pour annuler toute opération lorsque l'on détecte des conditions d'opération dangereuses.
   a. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge pour interrompre toute action.
   b. Pour redémarrer la machine, tirer le bouton d'arrêt d'urgence rouge et appuyer sur la touche ou le bouton START (démarrage).

REMARQUE : L'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande de l'appareil mais NE MET PAS l'appareil hors tension.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Bouton d’arrêt d’urgence

Figure 37

Routine de secouage

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu’il n’est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012

Une étape de secouage est programmée à la fin de chaque cycle et empêche le linge de rester accroché.

La durée de secouage est réglée en usine afin d’agiter la machine pendant 40 secondes. Consulter le **Manuel de programmation** afin de désactiver ou de modifier la durée de secouage.

Fonction de secousse du panier (Modèles 160 livres uniquement)

Alors que la porte est ouverte et que la commande est dans le menu Cycle, appuyer avec les deux mains sur les deux touches de secousse et LES MAINTENIR ENFONCÉES. Plusieurs bips sonores retentissent, indiquant que la fonction de secousse va être lancée.

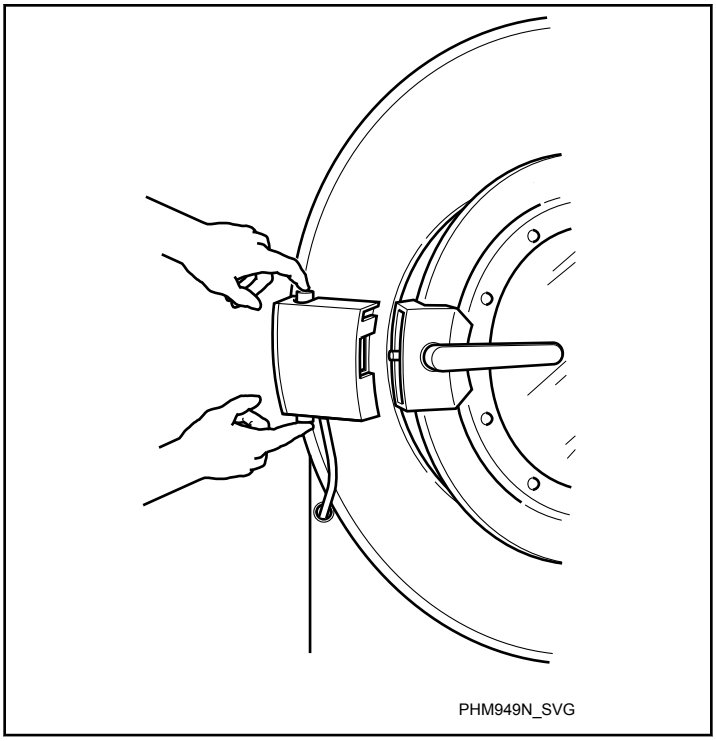


Figure 38

La fonction de secousse est désactivée lorsque la porte de chargement est fermée et que les touches de secousse ne sont pas enfoncées.

AVERTISSEMENT

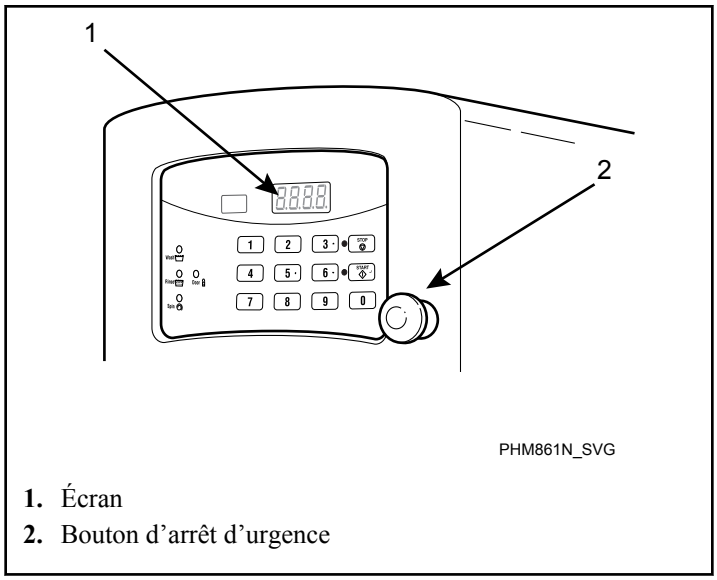
Pour éviter des blessures graves, ne PAS toucher le panier lorsqu’il pivote. Maintenir le personnel à une distance sécuritaire de la machine lors de l’utilisation de la fonction Secousse du panier.

W641

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instructions de fonctionnement des commande M30

1. Vérifier que l'écran affiche un numéro de cycle.



1. Écran
2. Bouton d'arrêt d'urgence

Figure 39

2. Tourner la poignée de porte dans le sens horaire et ouvrir la porte vers la gauche. Se reporter à la *Figure 40* .

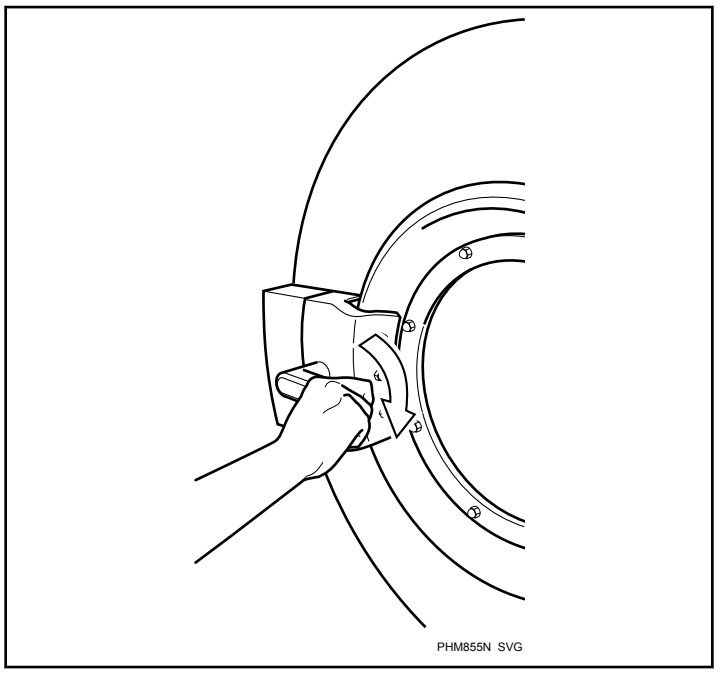


Figure 40

3. Charger à pleine capacité si possible. NE PAS SURCHARGER.

Un chargement insuffisant peut entraîner un déséquilibre susceptible d'affecter la durée de vie de la machine.

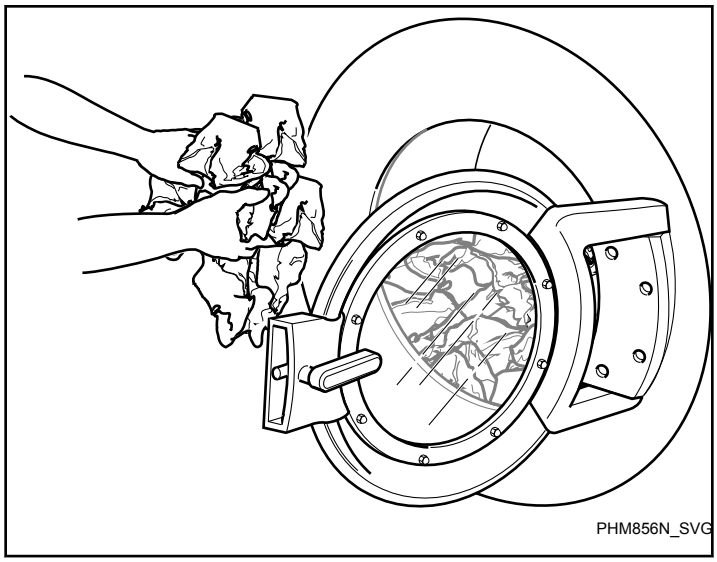


Figure 41

ATTENTION

Prendre garde à la porte ouverte, en particulier lors du chargement depuis un niveau inférieur à celui de la porte. Un choc contre le bord de la porte peut causer des blessures.

SW025

REMARQUE : Lors du lavage d'articles susceptibles de se désagréger ou se fragmenter, tels que des serpillières ou éponges, utiliser un filet à linge pour empêcher l'obstruction de l'orifice de vidange.

IMPORTANT : Pour éviter les déséquilibres, ou l'usure prématurée des joints et des roulements lors de l'usage de filets, placer plusieurs petits filets dans une charge.

4. Fermer la porte en tournant la poignée dans le sens antihoraire. Se reporter à la *Figure 42* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

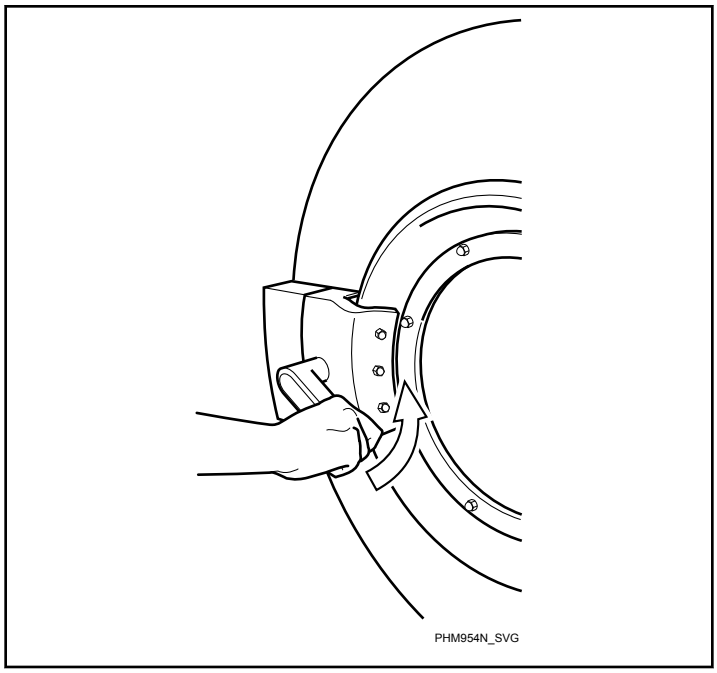


Figure 42

5. Si équipée d'un distributeur en option, placer les produits en poudre dans les godets du distributeur avant chaque utilisation de la machine.

Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un système d'alimentation externe.

REMARQUE : Ne pas enlever les godets du distributeur de produit lorsqu'un système d'injection de produit externe est monté sur la machine.

6. Presser les touches du clavier numérique pour sélectionner le cycle de lavage désiré. Se reporter au *Tableau 36* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Numéro du cycle	Nom du cycle
1	Légère salissure de tissus infroissables
2	Légèrement souillé
3	Salissure moyenne de tissus infroissables
4	Moyennement souillé
5	Forte salissure de tissus infroissables
6	Très souillé
7	Chiffons
8	Récupération
9	Délicat
10	90°C
11	60°C
12	40 °C
13	90°C Permanent Press (infroissable)
14	60 °C Permanent Press (infroissable)
15	40 °C Permanent Press (infroissable)
16	70 °C Permanent Press (infroissable)
17	50 °C Gentle (délicat)
18	30 °C Gentle (délicat)
19	Custom #1 (personnalisé nº 1)
20	Custom #2 (personnalisé nº 2)
21	Custom #3 (personnalisé nº 3)
22	Custom #4 (personnalisé nº 4)
23	Custom #5 (personnalisé nº 5)
24	Custom #6 (personnalisé nº 6)
25	Custom #7 (personnalisé nº 7)
26	Custom #8 (personnalisé nº 8)
27	Custom #9 (personnalisé nº 9)
28	Custom #10 (personnalisé nº 10)
29	Custom #11 (personnalisé nº 11)
30	Custom #12 (personnalisé nº 12)

Tableau 36

ATTENTION

L'on ne peut pas extraire l'eau des articles à revêtement de caoutchouc. Pour éviter de causer un déséquilibre qui risquerait d'endommager la machine, éviter d'utiliser l'étape d'essorage lors du lavage d'articles à revêtement de caoutchouc. La garantie sera alors annulée.

W880

7. Appuyer sur la touche START (Démarrage) pour démarrer le cycle sélectionné.

À mesure que le cycle progresse, un écran affiche et fait le compte à rebours du temps de cycle restant.

Pour commencer le cycle à une étape autre que la première étape, pressez la touche START (Démarrage) pour avancer le cycle au point de départ désiré. Consulter le **Manuel de programmation** pour obtenir les informations permettant de désactiver le mode rapid advance (Saut d'étapes).

Si la porte n'est pas fermée et verrouillée, l'écran indique que la porte doit être fermée et verrouillée.

8. Fermer la porte pour lancer un cycle.

Le cycle se poursuivra jusqu'à la fin. L'affichage indique alors que la porte est prête à être déverrouillée et ouverte.

REMARQUE : Étant donné que la machine DOIT se vider et s'équilibrer durant l'étape de vidange avant de pouvoir essorer, la commande Rapid Advance (Saut d'étapes) sera utilisée pour passer à l'étape de vidange se produisant avant une étape d'essorage ou de rinçage par vaporisation.

9. Le bouton d'arrêt d'urgence (se reporter à *Figure 39*) doit être utilisé pour annuler toute opération lorsque l'on détecte des conditions d'opération dangereuses.
   a. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge pour interrompre toute action.
   b. Pour redémarrer la machine, tirer le bouton d'arrêt d'urgence rouge et appuyer sur la touche ou le bouton START (démarrage).

REMARQUE : L'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande de l'appareil mais NE MET PAS l'appareil hors tension.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Routine de secouage

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012

L'étape de secouage est programmée à la fin de chaque cycle et empêche le linge de rester accroché.

La durée de secouage est réglée en usine afin d'agiter la machine pendant 32 secondes.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Démarrage

Rotation du panier

Une fois l’installation terminée, faire passer la machine par un cycle de tests et vérifier que le panier tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre durant la phase d'essorage.

1. Si la rotation n'est pas dans le sens antihoraire, couper l'alimentation de la machine.
2. Demander à un électricien qualifié d’inverser les deux branchements de moteur au niveau du moteur.

Fonctionnement commutateur de vibration de sécurité

Lorsque la machine a été correctement installée, vérifier le fonctionnement du commutateur de vibration de sécurité.

1. Repérer l'interrupteur vert situé sur le côté gauche arrière de la machine.
2. Placer un gros aimant au-dessus du commutateur boule qui est généralement fermé, afin de vérifier qu’il fonctionne correctement.

   IMPORTANT : Les machines sont généralement équipées d’un commutateur boule généralement fermé et qui ne doit pas être réglé. Pour éviter un déclenchement involontaire, la machine doit être mise de niveau avec un valeur totale de 3/8 pouce (9,5 mm) d'avant en arrière et de droite à gauche par rapport à la terre. Si le commutateur est déclenché, vérifier si la machine est de niveau, si elle est bien cimentée et si les boulons d'ancrage ne sont pas cassés. NE PAS NEUTRALISER LE COMMUTATEUR DE SÉCURITÉ. Appeler un technicien qualifié pour obtenir de l'aide supplémentaire.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien

Entretien

La maintenance de routine optimise l'efficacité d'exploitation et minimise le temps d'arrêt. Les procédures de maintenance décrites ci-dessous prolongent la vie de la machine et contribuent à empêcher les accidents.

AVERTISSEMENT

Les rebords acérés peuvent blesser. Porter des lunettes de sécurité et des gants, utiliser les outils adéquats et fournir un éclairage lors de la manipulation de pièces en tôle.

W366R1

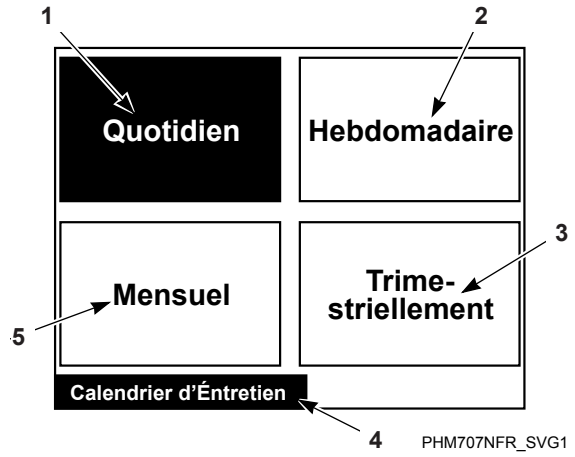
ATTENTION

Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

SW019

Respecter les codes locaux régissant le lavage des vêtements infectés.

Sur les modèles à commande UniLinc, les listes de vérification de maintenance sont aussi affichées sur la commande. Appuyer sur la touche BACK pour passer au menu Service Schedule (Calendrier d'entretien). Se reporter à la *Figure 43* .



1. Quotidien
2. Hebdomadaire
3. Mensuel
4. Trime-striellement
5. Calendrier d'Entretien

Figure 43

Appuyer sur la touche BACK du menu Cycle pour passer au menu Service. Le menu Service fournit une liste de rappel d'entretien basé sur le temps. La liste est divisée en plusieurs sections : « QUOTIDIEN », « HEBDOMADAIRE », « MENSUEL » et « TRIMESTRIEL ».

Les procédures d'entretien suivantes doivent être réalisées régulièrement aux intervalles requis.

Quotidien

AVERTISSEMENT

Ne pas vaporiser la machine avec de l'eau. La machine peut faire un court-circuit et être gravement endommagée.

W782

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Les étiquettes manquantes ou illisibles doivent être remplacées immédiatement.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Au début de la journée

1. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Remplacer si besoin est.

2. Vérifier que les raccords du tuyau du robinet d'alimentation situés à l'arrière de la lessiveuse-essoreuse, ne fuient pas.
3. Vérifier que les raccords des tuyaux de vapeur ne fuient pas (le cas échéant).
4. Vérifier l'absence de fuites au niveau des raccords, des conduits et des entrées de produits.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de décharge électrique et de blessure grave voire mortelle, débrancher la lessiveuse-essoreuse avant d'inspecter son câblage.

W636

5. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil est dénudé, appeler un technicien.

À la fin de la journée

1. Nettoyer le filtre de c.a. (le cas échéant) :
   a. Retirer le couvercle en plastique externe contenant le filtre.
   b. Retirer le filtre en mousse du couvercle.
   c. Nettoyer le filtre à l'eau chaude et le laisser sécher à l'air libre. Le filtre peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.

   IMPORTANT : Le couvercle du module de la commande et le filtre du ventilateur doivent être installés de manière à ce que le ventilateur refroidisse correctement l'inverseur c.a. et la commande avant. Le non respect de cette consigne peut annuler la garantie et entraîner des réparations onéreuses de l'inverseur c.a. ou le remplacement de la commande avant.
2. Nettoyer tout détergent ou de tout corps étranger pouvant se trouver sur le joint de la porte.
3. Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du distributeur d'alimentation automatique et le couvercle [le cas échéant] avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre.
4. Nettoyer la partie avant, le dessus, et les panneaux latéraux avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre.

   REMARQUE : Décharger rapidement la machine après chaque cycle terminé afin que le linge ne reste pas humide. Laisser la porte ouverte à la fin de chaque cycle afin que l'humidité s'évapore.

Chaque semaine

Vérifier que la machine ne fuit pas.

a. Lancer un cycle de déchargement pour remplir la machine.
b. Vérifier que la porte et son joint ne fuient pas.
c. Vérifier que le robinet de vidange fonctionne et que le système de vidange n'est pas obstrué. Si aucune eau ne sort de la machine durant le prélavage, le robinet de vidange est fermé et fonctionne correctement.

Mensuel

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Nettoyer les pales de c.a. (le cas échéant) :
2. Chaque mois OU après 200 heures de fonctionnement, lubrifier les roulements (repérer l'autocollant de lubrification des roulements à l'arrière du côté gauche de la machine, lorsque vous regardez l'avant de cette dernière).

La graisse doit avoir les caractéristiques suivantes :

- NLGI Calibre 2
- À base de lithium
- Hydro-insoluble
- Anti-rouille
- Anti-oxydant
- Stable mécaniquement

La graisse doit avoir la viscosité d'huile de base adéquate avec une des caractéristiques suivantes :

- ISO VG 150 (135 – -165 cSt à 40 °C [709 – -871 SUS à 100 °F])
- ISO VG 220 (198 – -242 cSt à 40 °C [1047 – -1283 SUS à 100 °F])
- Une caractéristique SAE 40 est aussi acceptable tant que les valeurs cSt ou SUS sont dans les plages spécifiées.

Pomper lentement le graisseur, uniquement 2 fois.

3. Utiliser la procédure suivante pour déterminer si la courroie en V doit être remplacée ou réglée. Dans les deux cas, appeler un technicien de service qualifié.
   a. Vérifier la courroie trapézoïdale pour détecter tout éventuel signe d'usure et de rayure au niveau des rebords. Les

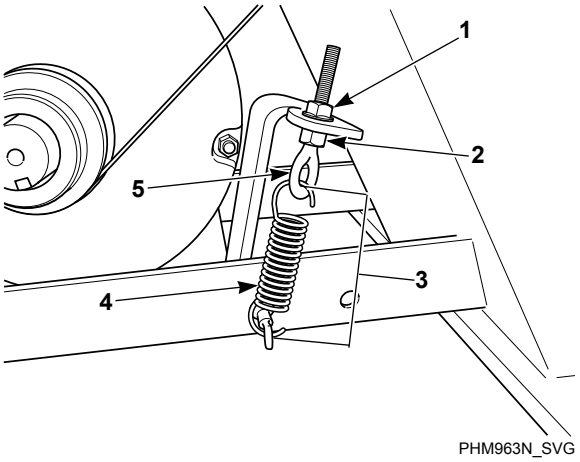
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

courroies ne doivent pas être tordues et doivent être posées bien à plat sur les poulies.

b. Après avoir débranché l'alimentation électrique de la machine et avoir retiré tous les panneaux prévenant l'accès à la courroie d'entraînement, utiliser une des méthodes suivantes pour vérifier que les courroies en V sont correctement tendues.

REMARQUE : La poulie du tambour doit effectuer trois (3) rotations complètes avant de pouvoir évaluer la tension de la courroie après chaque ajustement.

- **Étalon de fréquence.** Serrer l'écrou supérieur du boulon à œil jusqu'à ce que vous atteigniez la bonne fréquence (se reporter à *Tableau 37*). Resserrer le contre-écrou sur le ressort d'extension à 20.6 ± 2 pi-lb. Se reporter à la *Figure 44* .



1. Écrou supérieur
2. Contre-écrou
3. Longueur du ressort
4. Ressort
5. Boulon à œil

Figure 44

- **Réglage de tension.** Serrez le boulon à œil jusqu'à ce que le réglage approprié de la courroie (consultez *Tableau 37*) soit une tension moyenne. Couple de serrage de l'écrou de blocage sur le support de ressort de 20,6 ± 2 pi.-lb. Consultez *Figure 44* .
- **Longueur de ressort.** Serrer l'écrou supérieur de l'anneau de levage jusqu'à ce que le ressort mesure 103 mm [3 15/16 pouces] (pour les modèles 20,4-29-5 kg) ou (pour les modèles 38,5-47,6 kg) entre les crochets. Serrer l'écrou de blocage sur le support du ressort au couple 20,6 ± 2 pieds/livres. Se reporter à *Figure 44* .
- **Maintenir la tension en retirant la courroie.** Une fois la tension correcte obtenue, coller le contre-écrou en place au moyen de ruban adhésif et desserrer l'écrou supérieur du boulon à œil pour retirer la courroie. Remplacer la courroie et resserrer l'écrou supérieur du boulon à œil à la position du contre-écrou. Se reporter à la *Figure 44* .

IMPORTANT : Les joints de couple doivent rester secs (non-lubrifiés).

c. Vérifier que les courroies en V sont correctement alignées en vérifiant l'alignement de la poulie. Sur les modèles de 45 à 105 livres, la poulie du moteur doit être alignée sur l'extrémité de l'arbre moteur afin d'aligner les courroies. Sur les modèles de 130 à 160 livres, faire glisser la poulie du moteur sur l'arbre moteur et la fixer une fois la courroie alignée sur la poulie.

1. Installer la courroie sur la poulie du panier.
2. Installer la courroie sur la poulie du moteur.
3. Insérer la courroie dans les rainures appropriées des poulies du moteur de telle sorte que la courroie passe au centre de la poulie du tambour. Les courroies doivent être centrées sur la poulie du tambour dans une fourchette de 0,09 pouces [2,3 mm].

4. Vérifier les tuyaux de débordement et de vidange pour des fuites ou des signes visibles de détérioration. Les remplacer immédiatement le cas échéant.
5. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :
   a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.
   b. Dévisser le tuyau d'entrée et retirer la grille du filtre.
   c. Nettoyer avec de l'eau savonneuse et installer à nouveau. Remplacer s'il est usé ou endommagé.
6. Serrer les boulons de fixation si besoin est.
7. Employer un aspirateur pour enlever la charpie du moteur.
8. Nettoyer l'intérieur de la machine en l'essuyant avec une éponge ou un chiffon imbibés d'eau. Utiliser de l'air comprimé pour nettoyer les débris entre la coque et le panier en dirigeant l'air dans les trous du panier.
9. Utiliser de l'air comprimé pour garantir que les composants électriques sont exempts d'humidité et de poussière.
10. Vidanger tous les composants chimiques et vérifier toutes les les connexions et tuyaux de rinçage pour des résidus de produits chimiques, des fuites ou des signes visibles de détérioration. Les nettoyer ou les remplacer le cas échéant.
11. S'il y a lieu, vérifier les tuyaux distributeurs et leurs raccords pour des fuites ou des signes visibles de détérioration. Les remplacer immédiatement le cas échéant.
12. Vérifier que toutes les connexions aux bornes et que tous les raccords rapides sont fermes en tirant légèrement sur les fils. Rebrancher ou raffermir les connexions.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles	Fréquence (Hz)	Tension de la courroie (livres)	Calibre de tension (N)
45-65	58 ± 2	108 ± 7	481 ± 32
85-105	62 ± 2	183 ± 11	816 ± 52
130-160	52 ± 2	214 ± 16	954 ± 72

Tableau 37

Trime-striellement

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien trimestrielles.

1. Resserrer les charnières et attaches de portes, si besoin est.
2. Serrer les boulons de fixation si besoin est.
3. Resserrer les écrous de verrouillage des boulons de montage ainsi que ceux des boulons des roulements, si besoin est.
4. Vérifier si la calandre du moteur de vidange est en place et correctement fixée.
5. Vérifier que toutes les surfaces sont complètement peintes.
   - Si du métal est exposé, peindre avec de l'apprêt ou une peinture à base de solvant.
   - S'il y a un peu de rouille, passer du papier sablé ou l'éliminer avec des produits chimiques. Puis peindre avec de l'apprêt ou une peinture à base de solvant.
6. Nettoyer le filtre à vapeur, le cas échéant.
   a. Fermer l'alimentation en vapeur et laisser le robinet refroidir.
   b. Desserrer l'écrou.
   c. Retirer l'élément et le nettoyer.
   d. Remplacer l'élément et l'écrou.
7. Vérifier que les boulons de montage des roulements sont serrés à 357 ± 35 pi-lb.
8. Placer un gros aimant au-dessus du commutateur boule qui est généralement fermé, afin de vérifier le fonctionnement du commutateur de vibration.

IMPORTANT : All torque joints must remain dry (non-lubricated).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien de l’acier inoxydable

- Éliminer la saleté et la graisse avec du détergent et de l'eau. Rincer soigneusement et sécher après l’avoir lavé.
- Éviter tout contact avec des métaux différents afin d’empêcher la corrosion galvanique lorsque des solutions salées ou acidiques sont présentes.
- Ne pas laisser les solutions salées ou acidiques s’évaporer et sécher sur l’acier inoxydable. Essuyer tout résidu.
- Frotter dans le sens des lignes de polissage ou du « grain » de l’acier inoxydable afin de ne pas rayer le métal lors de l'utilisation de nettoyants abrasifs. Utiliser de la laine en acier inoxydable ou des brosses à poils doux, qui ne sont pas en métal. Ne pas utiliser de la laine en acier ordinaire ou des brosses en acier.
- Si l’acier inoxydable semble rouiller, il est probable que le composant rouillé (tel qu'un clou ou une vis) est en fait en fer ou en acier et non pas en acier inoxydable.
- Éliminer la décoloration ou la couleur causée par la surchauffe en récurant avec une poudre ou en employant des solutions chimiques spéciales.
- Ne pas laisser, pendant longtemps, des solutions désinfectantes ou stérilisantes sur l’équipement en acier inoxydable.
- Lorsqu'un produit chimique externe est utilisé, s'assurer qu'un siphonnement de produits chimique ne se produit pas lorsque la machine ne fonctionne pas. Les produits chimiques hautement concentrés peuvent causer de graves dégâts aux composants en acier inoxydable ou autre de la machine. De tels dégâts ne sont pas couverts par la garantie du fabricant. Repérer la pompe et la tuyauterie situées sous le point d’injection de la machine afin d'empêcher le siphonnement de produits chimiques dans la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Mise au rebut de l'unité

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son empaquetage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 45* . Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

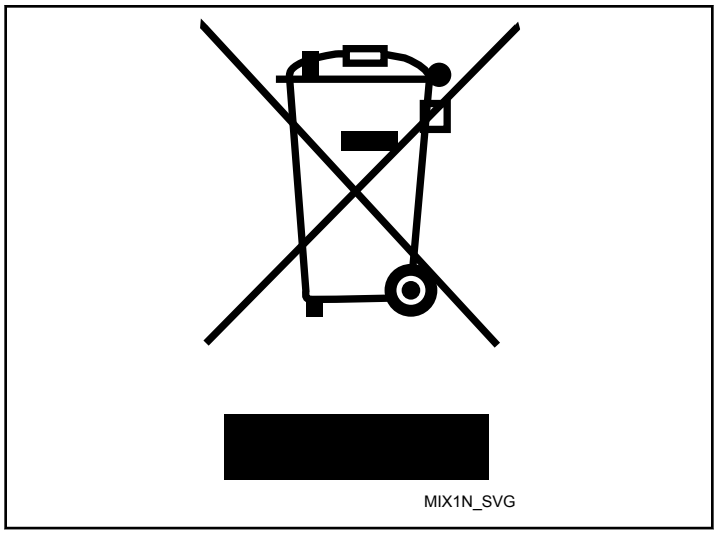


Figure 45

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT